

Ymddiriedolaeth

James
*P**ant**y**f**e**d**w**e**n*

Foundation

Adroddiad Blynyddol

1 Ebrill 2020 – 31 Mawrth 2021



Ymddiriedolwyr 2020–21

Miss Gwerfyl Pierce Jones
(Cadeirydd yr Ymddiriedolaeth a Chadeirydd y Pwyllgor Ceisiadau)

Yr Athro Derec Llwyd Morgan
(Cadeirydd y Pwyllgor Gweithredol)

Yr Athro Jane Aaron

Dr Eurfyl ap Gwilym (o Awst 2020 ymlaen)

Mr Alun Charles

Y Parchedigaf John Davies, Archesgob Cymru

Y Parchedig Ddr R Alun Evans

Mrs Melda Grantham

Dr Rhidian Griffiths

Mr Geraint R Jones

Miss Sian Lloyd Jones

Mr Wyn Penri Jones

Mr David Gwynder Lewis

Y Parchedig Judith Morris

Y Parchedig Meirion Morris

Y Parchedig Dyfrig Rees

Mr Ken Richards

Mr Roy Frederick Sharp (hyd Gorffennaf 2020)

Mr Gethin Thomas

Dr Eryn White

Ysgrifennydd Gweithredol Gwenan Creunant

Cynorthwyydd gweinyddol Nel Williams

Bancwyr HSBC cyf

Archwilwyr Francis Gray (Aberystwyth)

Rheolwyr Buddsoddi Cwmni Tilney (Lerpwl)

Cyfreithiwr Mygedol Martin Davies

Cyfeiriad y swyddfa Pantyfedwen, 9 Stryd y Farchnad, Aberystwyth, SY23 1DL

Ffôn (01970) 612806

E-bost post@jamespantyfedwen.cymru

Gwefan www.jamespantyfedwen.cymru

Hanes

Sefydlwyd Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen ar y 1af o Ebrill 1998 wrth uno'r ddwy ymddiriedolaeth flaenorol – Ymddiriedolaeth Catherine a'r Fonesig Grace James (sefydlwyd yn 1957) ac Ymddiriedolaeth John a Rhys Thomas James (sefydlwyd yn 1967). Syr D J James oedd yn gyfrifol am sefydlu'r ymddiriedolaethau hyn er cof am ei rieni, ei wraig a'i frawd, a'i amcan oedd creu gwaddol parhaol a fyddai o fudd i Gymru a'i phobl. Llwyddwyd i gynnwys holl ddibenion yr ymddiriedolaethau gwreiddiol yng nghyfansoddiad yr ymddiriedolaeth newydd. Ers 2015, mae'r Ymddiriedolaeth yn dehongli amcanion yr Ymddiriedolaeth drwy ddyfarnu grantiau i dri grŵp penodol o fuddiolwyr, sef myfyrwyr uwchraddedig o Gymru, eglwysi a chapeli ar gyfer gwelliannau ac atgyweiriadau i adeiladau eglwysig, gyda blaenoriaeth ar gyfer gwelliannau sy'n gysylltiedig â phrosiectau cenhadol lleol, ac Eisteddfodau lleol a chenedlaethol.

Ymddiriedolwyr

Rheolir yr Ymddiriedolaeth gan bedwar ar bymtheg o Ymddiriedolwyr. Mae chwech ohonynt yn Ymddiriedolwyr yn rhinwedd eu swyddi, yn cynrychioli'r enwadau yng Nghymru (yr Eglwys yng Nghymru, Eglwys Bresbyteraidd Cymru, Undeb yr Annibynwyr Cymraeg, Undeb Bedyddwyr Cymru, a'r Undodiaid yng Nghymru), a Chyngor Eisteddfod Genedlaethol Cymru. Ceir yn ogystal dri ar ddeg o Ymddiriedolwyr Cyffredin. Cafwyd un newid ymhlith yr Ymddiriedolwyr yn ystod 2020–21.

Ymddiswyddodd Roy Sharp fel Ymddiriedolwr ym mis Gorffennaf 2020, a ddiolchwyd iddo am ei gyfraniadau gwerthfawr i'r Pwyllgor Gweithredol dros ddau ddegawd a mwy. Apwyntiwyd Dr Eurfyl ag Gwilym yn eilei wasanaethau'r Pwyllgor Gweithredol, ac fe'i croesawyd i'w gyfarfod cyntaf fis Tachwedd 2020. Mae gan Dr ap Gwilym gyfoeth o brofiad ac arbenigedd ariannol i'w gynnig. Bu'n gyfarwyddwr anweithredol a Dirprwy Gadeirydd Cymdeithas Adeiladu'r Principality, a phery'n gadeirydd Ymddiriedolwyr Pensiwn y Principality. Mae wedi gwasanaethu fel aelod neu gadeirydd nifer o bwyllgorau archwilio a chydabyddiaeth ariannol a bu'n aelod o Gomisiwn Llywodraeth y DG ar Ddatganioli yng Nghymru (y Comisiwn Silk).

Cyllid

Roedd y flwyddyn ariannol 2020–21 yn drwm dan ddylanwad pandemig Covid-19 ymhob math o ffyrdd, gyda'r argyfwng iechyd wedi troi'n argyfwng ariannol yn ogystal. Gwelwyd gostyngiad sylweddol yn incwm yr Ymddiriedolaeth dros y flwyddyn, a chytunwyd i ddefnyddio rhywfaint o'r arian o'r Gronfa Wrth Gefn er mwyn gallu parhau i ddosbarthu grantiau a gweinyddu'r Ymddiriedolaeth. Cyfanswm y

derbyniadau yn ystod 2020–21 oedd £504,103, a'r rhan fwyaf o hwn yn dod o fuddsoddiadau a rhent. Cyfanswm y gwariant elusennol uniongyrchol oedd £496,620. Roedd costau rheoli'r cronfeydd yn £63,197, a'r costau llywodraethu yn £4,853.

Gwnaed dipyn o waith ar adeilad Pantyfedwen yn ystod y flwyddyn ariannol 2020–21. Gorffennwyd y gwaith ar Ystafell y Bwrdd, ail-blastrwyd ac ail-addurnwyd llawr uchaf yr adeilad ac un o swyddfeydd y llawr cyntaf, a gosodwyd drysau newydd ar y sied gefn. Roedd yna dipyn o ddiddordeb wedi'i ddangos gan fudiadau a sefydliadau o ran llogi'r gwahanol ystafelloedd, ond wrth gwrs, bu rhaid oedi'r cyfan oherwydd cyfyngiadau'r pandemig. Gobeithio'n fawr y bydd modd gweld amrywiol grwpiau yn defnyddio'r gofod wrth i gyfyngiadau lacio.

Buddsoddiadau

Mae'r Ymddiriedolwyr bob amser yn awyddus i geisio sicrhau cydbwysedd rhwng incwm a chynyddu'r cyfalaf o fuddsoddion gydag amrywiaeth o asedau, gyda'r raddfa risg yn parhau yn ganolog-uchel fel sy'n gyson gyda dosbarthiad asedau sy'n pwysu'n drwm ar gyfrandaliadau.

Bu 2020–21 yn flwyddyn heriol i bortffolio'r Ymddiriedolaeth, ond erbyn dau chwarter olaf y flwyddyn, roedd y marchnadoedd wedi cryfhau'n sylweddol wrth i ni groesawu dyfodiad gwahanol frechlynu, wrth weld gobaith llacio'r cyfyngiadau ac wrth i'r bunt gryfhau. Erbyn diwedd Mawrth 2021 felly, roedd cronfeydd yr Ymddiriedolaeth werth £16,166,205 (o'i gymharu â ffigwr o £13,841,729 ddeuddeg mis ynghynt).

Derbyniwyd £475,315 yn incwm o fuddsoddiadau yn ystod y flwyddyn, dipyn yn llai na'r blynyddoedd cynt, ac mae'n debyg y bydd hi'n cymryd blwyddyn neu ddwy i ddychwelyd i'r sefyllfa cyn Covid.

Arian wrth gefn

Mae'r Ymddiriedolwyr wedi cytuno bod swm sy'n cyfateb, yn fras, i incwm blwyddyn lawn ar gael fel arian wrth gefn.

Cofrestr Risg

Yn unol â gofynion y Comisiwn Elusennau mae gan yr Ymddiriedolaeth gofrestr o risgiau posibl, sy'n rhestru'r prif fathau o risg sy'n debygol o effeithio'r Ymddiriedolaeth ac yn nodi polisiâu fydd yn lleihau dylanwad y risgiau hyn. Adolygir y gofrestr yn gyson a chafwyd yr adolygiad diweddaraf ym mis Tachwedd 2020.

Grantiau

Dyfarwyd swm o £451,557 mewn grantiau yn ystod y flwyddyn. Talwyd swm o £450,043 mewn grantiau.

Talwyd y grantiau isod:

Adeiladau Crefyddol	£74,500.00	Darlith Morlan–Pantfyddwen	£284.00
Pwrpasau Addysgiadol (Myfyrwyr)	£353,759.00	Urdd Gobaith Cymru	£10,000.00
Eisteddfodau	£11,500.00		
			£450,043.00

Cynhwysir manylion y grantiau a dalwyd i eglwysi (adeiladau) ac eisteddfodau fel atodiadau i'r Adroddiad Blynnyddol hwn.

Yn ychwanegol talwyd grantiau i 79 o fyfyrwyr uwchraddedig o Gymru i'w cynorthwyo gyda ffioedd dysgu cyrsiau Meistr a PhD, hyd at uchafswm o £5,000 ymhob achos.

Rhestr y grantiau a dalwyd i adeiladau eglwysi yn ystod 2020/21

Yr Eglwys yng Nghymru	Eglwys Santes Fair yr Wryf, Brynmawr	4,000.00
	Eglwys Sant Cynwyd	2,000.00
	Eglwys Sant Iago, y Wig	1,500.00
	Eglwys y Drindod Sanctaidd, Ystrad Mynach	1,000.00
	Eglwys yr Urban Crofters, Rhâth	4,000.00
	Eglwys Sant Illtud, Pentre'r Eglwys	4,000.00
	Eglwys Sant Pedr, Rhŵs	10,000.00
		£26,500.00
Bedyddwyr	Eglwys Mynydd Seion, Aberteifi	2,000.00
	Eglwys Bethesda, Arberth	10,000.00
		£12,000.00
Annibynwyr	Capel Bethania, Tymbi	3,000.00
	Capel Bryngwenith, Henllan	4,000.00
		£7,000.00
Yr Eglwys Fethodistaidd	Eglwys Fethodistaidd Sant Paul, Aberystwyth	4,000.00
		£4,000.00
Eglwysi Eraill	Eglwys Gymunedol y Graig, Gilfach Goch	4,000.00
	Eglwys Bont Elim, Pontarddulais	1,000.00
	Eglwys Gymunedol Bethel, Casnewydd	12,000.00
	Eglwys Calfari, Hwlfordd	8,000.00
		£25,000.00

Rhestr y grantiau a dalwyd i Eisteddfodau yn 2020/21

Eisteddfod Genedlaethol Cymru – Eisteddfod AmGen	£11,500.00
Eisteddfod T 2021	£10,000.00
	£21,500.00

Grantiau i FYFYRWYR

Mae'r nifer o geisiadau am grantiau myfyrwyr yn cynyddu'n flynyddol, ac yn ystod 2020–21, llwyddwyd i roi cymorth i 79 o fyfyrwyr uwchraddedig er mwyn cyfrannu at eu ffioedd dysgu Meistr neu PhD mewn amrywiol brifysgolion a cholegau ledled Cymru a thu hwnt. Wele isod rai o'r myfyrwyr hynny sydd wedi derbyn grantiau yn y blynyddoedd diwethaf yn rhannu eu profiadau, ond mae'n werth ymweld â'r wefan i gael hanes llawer mwy ohonynt: www.jamespantfyedwen.cymru.



Sioned Erin Hughes

Mae'n gwestiwn gen i a fyddwn wedi medru dilyn cwrs Meistr eleni oni bai am gymorth ariannol Ysgoloriaeth Pantfyedwen. Fel un a oedd mewn gwaeledd ar ddechrau'r flwyddyn academiaidd, nid oedd modd imi weithio'n rhan amser i gefnogi fy astudiaethau. Gallaf ddweud gyda sicrwydd y byddai'r ochr gyllidol o bethau wedi bod yn faen tramgwydd imi pe na fyddwn wedi derbyn haelioni o'r fath. Rhoddodd y taliad dawelwch meddwl imi, a themlais yn freintiedig iawn o fedru mwynhau ac ymgolli mewn cwrs a oedd wrth fodd fy nghalon heb orfod gofidio am faich ariannol. Galluogodd hyn imi fedru canolbwyntio'n llwyr ar dri thraethawd academiaidd a phortffolio creadigol cynhwysfawr. Hogwyd fy nghreadigrwydd a chefais hyd i'r hyder i arbrofi gydag arddulliau, mathau llenyddol a thafodieithoedd newydd. Ddiwedd Gorffennaf, cyhoeddais fy llyfr cyntaf i blant gyda gwasg Carreg Gwalch, Y Goeden Hud. Rydw i wedi gwirioni ar ysgrifennu straeon i blant ifainc. Mae eu chwilfrydedd yn heintus ac rydw i'n dotio at ddychymyg byw bob un. Byddai'n braf medru datblygu'r portffolio creadigol ymhellach hefyd gan fod gen i obeithion cyhoeddi ar gyfer oedolion rhyw ddydd, ac mae gen i ddi-ddordeb mawr mewn golygu a phrawfddarlenn yn ogystal. Gwn y gall fy llwybr gyrfaol gymryd sawl tro gwahanol, ond mae dilyn gradd a chwrs meistr ym Mhrifysgol Bangor wedi amlygu imi bwysigrwydd gweithio mewn lleoliad sydd wrth galon y Gymraeg a'i diwylliant. Ni allaf ddiolch digon i Brifysgol Bangor, nac i Ymddiriedolaeth James Pantfyedwen am y flwyddyn ddiwethaf; mae fy nyled yn enfawr i chi a byddaf yn trysori eich ffydd ynof, eich cymorth a'ch daioni.



Gwilym Tudur

Trwy gefnogaeth ariannol Ymddiriedolaeth Pantfyedwen, fe'm galluogwyd i astudio gradd MPhil mewn diwinyddiaeth yn Neuadd Wycliffe, Prifysgol Rhydychen. MPhil yn canolbwyntio'n benodol ar hanes a datblygiad diwinyddiaeth Gristnogol yng Nghymru rhwng 1750 a 1850 oedd y cwrs hwn. O dan oruchwyliad Dr Andrew Atherstone – yr hanesydd eglwysig a chofiannydd yr Archesgob Justin Welby – ysgrifennais draethodau ar amrywiol agweddau o ddiwinyddiaeth Ddiwygiedig y cyfnod. Roedd y rhain yn cynnwys asesiad o eglwyseg y diwinydd Presbyteriaidd, Lewis Edwards (1809–1887); astudiaeth o anthropoleg yr Annibynnwr efengylaidd, Azariah Shadrach (1774–1844); ynghyd â thraethawd ar ddiwinyddiaeth gyfamodol yr ysgolhaig Calфинаidd, George Lewis (1763–1822). Gweithiau diwinyddol George Lewis oedd testun ymchwil fy nhraethawd hir a aeth ati i drafod hermeniwtg ei esboniad ysgrythurol saith cyfrol, *Esponiad ar y Testament Newydd* (1802–1829). Er mai'r cyfrolau swmpus hyn oedd yr esboniad cyflawn cyntaf ar y Testament Newydd yn yr iaith Gymraeg, nid ydynt wedi cael sylw digonol gan ysgolheigion. Bwriad fy nhraethawd oedd unioni hyn trwy bwysu a mesur llwyddiant yr esboniad ynghyd â natur ei ddylanwad ar feddwl y Cymry.

Ar ôl gorffen fy ngwaith ymchwil yn Rhydychen, byddaf fi a'm gwraig, Alexandra, yn symud i Geredigion er mwyn i mi gychwyn ar fy ngwaith fel gweinidog newydd Eglwysi Annibynnol Seion, Aberystwyth, a Bethel, Tal-y-bont. Yn ddiau, bu'r MPhil mewn diwinyddiaeth yn baratoad defnyddiol ar gyfer y weinidogaeth gan iddo finiogi fy nealltwriaeth o'r Beibl a'm dirnadaeth o athrawiaethau'r ffydd Gristnogol. Er fy mod wedi cael fy ngalw i wasanaethu fel gweinidog, gobeithiaf gychwyn ar gwrs doethuriaeth yn y dyfodol er mwyn astudio diwinyddiaeth George Lewis ymhellach.



Lili Nefydd Roberts

Ar ol astudio'r Gyfraith ym Mhrifysgol Manceinion, roeddwn yn awyddus i ddod nôl i Gymru i barhau gyda fy astudiaethau cyfreithiol. Roeddwn yn ffodus iawn i gael fy nerbyn ar y Cwrs Ymarfer Cyfreithiol LLM (Legal Practice Course LLM) yn Ysgol y Gyfraith a Gwleidyddiaeth Prifysgol Caerdydd. Mae'r cwrs yn elfen allweddol i baratoi myfyrwyr ar gyfer dechrau'r cytundeb hyfforddi cyfreithiol dwy flynedd. Yn sicr mae'r cwrs wedi ehangu fy sgiliau yn ogystal â datblygu fy ngwybodaeth o'r gwahanol agweddau priodol a chraidd sydd eu hangen er mwyn bod yn gyfreithwraig. Roedd yn flwyddyn ddwys o waith a oedd yn cynnwys arholiadau cyson, gwaith rhyngweithiol a gwaith cwrs. Synnais pa mor wahanol oedd y cwrs i fy nghwrs israddedig – roedd yn llawer mwy penodol ac ymarferol, a'i brif nod oedd fy mharatoi ar gyfer y gweithle.

Ar ol blwyddyn heriol, sicrheais gytundeb hyfforddi cyfreithiol dwy flynedd gyda'r cwmni Hugh James yng Nghaerdydd ar gyfer Medi 2020, ond o ganlyniad i'r pandemig, mae wedi ei ohirio tan Fawrth 2021. Yn y cyfamser, maent wedi cynnig i mi weithio fel 'Paralegal' ac rwy'n edrych ymlaen at gychwyn fy ngyrfa yn y maes cyfreithiol. Hoffwn ddiolch yn fawr iawn i Ymddiriedolwyr James Pantyfedwen am eu nawdd hael a'r cymorth ariannol gyda fy nghwrs ym Mhrifysgol Caerdydd. Roedd y cymhorthdal o fudd enfawr i mi gan na fyddwn wedi llwyddo i gyflawni'r cwrs na dechrau ar fy nhaith i ddod yn gyfreithwraig hebdo.



Cadi Dafydd

Ar ôl treulio tair blynedd ym Mhrifysgol Aberystwyth yn astudio BA mewn Llenyddiaeth a Hanes Cymru, a derbyn gradd Anrhydedd Dosbarth Cyntaf, penderfynais fynd ymlaen i gyflawni MA mewn Hanes Cymru yno. Er bod y flwyddyn wedi mynd ar chwâl, o fethu â darganfod ffordd well i ddisgrifio goblygiadau'r feirws, bu'r cyfnod o astudio'r MA a chael hyfforddiant gan arbenigwyr yn y maes yn werthfawr. Cefais gyfle i astudio lliaws o wahanol fodiwlau, yn ymestyn o'r 12fed ganrif hyd at y 1960au yn amserddol, ac o Gymru i'r UDA yn ddaearyddol. Datblygodd fy ngallu i ymchwilio, a gwellodd fy nealltwriaeth hanesyddiaethol drwy gydol y flwyddyn, gan fy mharatoi at gwblhau'r traethawd estynedig. Canolbwyntia fy nhraethawd hir ar salwch meddwl a hunanladdiadau yn ardaloedd chwarelyddol gogledd Cymru rhwng c.1860 a 1914, gyda chryn sylw yn cael ei roi i brofiadau merched dyffrynnoedd Peris, Nantlle ac Ogwen, a bro Ffestiniog.

Rhan arall o'r MA i mi ei fwynhau oedd y modiwl Gweithio gyda Hanes, oedd yn caniatáu i mi dreulio cyfnod ar brofiad gwaith ym myd hanes a threftadaeth. Treuliais bythefnos yn Archifdy Meirionnydd, yn Nolgellau, a thridiau gyda Pharc Cenedlaethol Eryri yn catalogio a threfnu casgliad Yr Ysgwrn. Cadarnhaodd yr MA mai ymchwilio yw fy mhrif ddiddordeb, ac yr hoffwn ddilyn gyrfa sy'n gysylltiedig ag ymchwil yn y pendraw. Yn ddiweddar, rwyf wedi derbyn swydd rhan amser fel gohebydd ar gyfer gwefan Golwg360, ac mae'n bleser cael defnyddio'r sgiliau ymchwilio er budd y presennol. Rwyf yn ddiolchgar iawn i'r Ymddiriedolaeth am eu cymorth ariannol, ac am godi'r baich hwnnw oddi ar fy ysgwyddau dros y flwyddyn ddiwethaf. Yn bwysicach, hoffwn ddiolch o galon iddynt am roi ffydd yn fy ymchwil.



Cai Owen

Fe wnaeth grant James Pantyfedwen fy ngalluogi i astudio gradd ôl-raddedig mewn 'International Security and Development' ym Mhrifysgol Abertawe. Roedd y cwrs yn cynnwys amrywiaeth eang o faterion cyfoes ym maes diogelwch byd-eang a datblygiad rhyngwladol. Archwiliodd y modiwlau faterion diogelwch 'traddodiadol' fel rhyfel a gwrthdaro, yn ogystal â materion 'anhraddodiadol' fel diogelwch economaidd, diogelwch amgylcheddol, iechyd a mudo. Bu'r modiwlau'n archwilio materion allweddol yn ymwneud â datblygiad rhyngwladol cynaliadwy. Fe wnaeth yr elfen ddiddorol hon o'r cwrs fy arwain at seilio fy nhraethawd hir ar rôl Cymru mewn datblygiad rhyngwladol cynaliadwy. Mae cwblhau'r cwrs wedi cadarnhau fy awydd i ymestyn fy nghyswllt â maes datblygiad rhyngwladol. Yn benodol, rwy'n awyddus iawn i geisio dechrau ar yrfa sy'n caniatáu i mi gyfrannu at hyrwyddo a hwyluso rôl allweddol Llywodraeth Cymru a chymunedau yng Nghymru o fewn datblygiad rhyngwladol cynaliadwy. Ni fyddai wedi bod yn bosibl i mi astudio gradd ôl-raddedig heb gymorth grant Pantyfedwen. Hoffwn ddiolch i'r Ymddiriedolaeth am ei chefnogaeth a'i haelioni.

Grantiau i EGLWYSI

Mae Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen yn parhau i gefnogi nifer fawr o eglwysi a chapeli ledled Cymru sy'n gwella ac adnewyddu eu hadeiladau. Rhoddir blaenoriaeth bob amser i geisiadau lle mae'r awydd i wella ac adnewyddu adeilad yn gysylltiedig â datblygu bywyd a gwaith cenhadol yr eglwys ac ymwneud yr eglwys â'r gymuned o'i chwmpas. Bu'n flwyddyn heriol iawn i eglwysi wrth iddynt geisio ymdopi â'r pandemig, a nifer fawr ohonynt yn llwyddo i feddwl mewn ffyrdd gwahanol am addoli a chadw cysylltiad â chynulleidfa a chymuned. Bu nifer ohonynt hefyd yn edrych ymlaen at y dyfodol a chynllunio at ddychwelyd i'r adeilad a chyflwynwyd nifer o geisiadau am waith adnewyddu wrth i'r flwyddyn fynd yn ei blaen.

Gwelir yma fap sydd ar y wefan yn dangos lleoliad yr eglwysi a dderbyniodd grantiau yn ystod y blynyddoedd diwethaf ac sydd bellach wedi cwblhau'r prosiect ac anfon adroddiad a lluniau atom. Isod hefyd ceir detholiad o'r prosiectau a gwblhawyd – mae manylion pellach amdanynt i gyd ar wefan yr Ymddiriedolaeth – www.jamespantyfedwen.cymru.



Map yn dangos lleoliad yr eglwysi a dderbyniodd grant yn y blynyddoedd diwethaf



Eglwys Fethodistaidd San Paul, Aberystwyth

Roedd Eglwys Fethodistaidd St Paul yn Aberystwyth yn awyddus i ail-wneud eu cegin yn yr eglwys, gan fod hon yn cael ei defnyddio gan gynulleidfaoedd yr eglwys, ond hefyd yn darparu Bar Coffi dros amser cinio ddyddiau'r wythnos. Mae'r bar coffi yn darparu diodydd a phrydau ysgafn am bris isel, a bob dydd lau darperir cinio *Pay as You Go* gan ddefnyddio bwydydd sydd dros ben gan archfarchnadoedd lleol. Daw nifer dda o'r gymuned leol i'r caffi gan gynnwys rhai o bobl ddi-gartref yr ardal. Roedd aelodau St Paul yn ddiolchgar iawn am y grant gan Bantyfedwen i gefnogi'r gwaith ar y cegin newydd, ac edrychir ymlaen at ail-ddechrau'r gwasanaethau i'r gymuned pan fydd hynny'n bosib wedi'r pandemig.



Capel Cwmifor, Llandeilo

Mae Capel Cwmifor yn un o chwe chapel Bedyddiedig yn ardal Llandeilo, ac yn ddiweddar, penderfynwyd fod yn rhaid mynd ati i godi arian i ail-doi'r capel er mwyn ei wneud yn ddiddos ar gyfer addoli ac ar gyfer gweithgareddau ehangach yn y gymuned. Bu'r aelodau yn brys yn codi arian at y gwaith, a derbynwyd grant gan Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen yn ogystal ag o sawl ffynhonnell arall. Mae achos y Bedyddwyr yn y capel ei hun yn mynd yn ôl i 1789, ond mae'r aelodau yn awyddus i barhau'r dystiolaeth Gristnogol a chwblhau ei chyfrifoldebau cenhadol a chymdeithasol yn yr unfed ganrif ar hugain.



Eglwys Gymunedol y Glannau, Abertawe

Mae Eglwys Gymunedol y Glannau yn Abertawe yn rhan o rwydwaith o Eglwysi Apostolaidd y Deyrnas Gyfunol. Dechreuodd yr Eglwys yn Abertawe yn Chwefror 1920 gan gyfarfod i addoli mewn gwahanol leoliadau yn Abertawe ers hynny. Symudwyd i'r lleoliad presennol yng Ngorffennaf 2006. Mae'r gynulleidfa'n gymysg o oedranau, a cheir agwedd gyfoes tuag at addoliad a gweithgareddau cymunedol.

Anfonwyd cais i Bantfyfedwen gan fod yr eglwys yn dymuno adeiladu estyniad i'r adeilad presennol gan fod y gynulleidfa'n tyfu'n gyson ac er mwyn hwyluso mwy o ddefnydd cymunedol. Cwblhawyd estyniad yr Orendy ar gyfer y dathliadau Nadolig, a bu'n werthfawr iawn i'r eglwys a'r gymuned, gan wneud i bobl holi sut ar y ddaear wnaeth yr eglwys fodoli cyhyd heb estyniad!

Bu'r estyniad yn arbennig o fuddiol pan gynhaliwyd y Gwasanaeth Carolau Cymunedol, lle daeth 200 o bobl ynghyd gan gynnwys yr Aelod Seneddol lleol a Chonswl Anrhydeddus Rwmania yng Nghymru. Heb yr estyniad, ni fyddai modd darparu lluniaeth i gymaint o bobl, ac eisoes derbyniwyd adborth cadarnhaol iawn gan aelodau'r eglwys, y gymuned leol a busnesau'r Glannau yn Abertawe.

“Heb gyfraniad hael Ymddiriedolaeth Pantfyfedwen, ni fyddai wedi bod yn bosib cwblhau'r prosiect i'r fath safon uchel. Diolch o galon am eich grant gwerthfawr.”



Eglwys Sain Ffagan, Aberdar

Mae cynulleidfa Eglwys Sain Ffagan yn Aberdar yn hynod ddiolchgar i Ymddiriedolwyr James Pantfyfedwen am y grant hael i'w helpu gyda'r gwaith o drwsio a gwella'r eglwys.

Roedd yn rhaid trin y pydredd sych ar ochr ddwyreiniol mynedfa'r de ac o gwmpas y drysau. Adnewyddwyd to'r fynedfa, rhoddwyd pren newydd ar y to, ail-blastrwyd ac ail-baentiwyd mynedfa'r de a'r muriau o gwmpas drysau'r de. Rhaid wedyn oedd gosod ffram newydd o gwmpas y drysau ac ail-drefnu'r holl fynedfa. Gosodwyd drysau pren a gwydr newydd yn lle'r hen ddrysau trwm. Gellir felly gadael y drysau allanol ar agor ar gyfer rhai digwyddiadau, ac mae'r drysau gwydr yn caniatáu llawer o olau naturiol i ddod i mewn i'r eglwys ac yn ei gwneud yn fwy croesawgar i ymwelwyr ac addolwyr. Yn olaf, adeiladwyd grisiau carreg newydd i gyd-fynd â'r drysau.

Mae pawb wedi sylwi ar y gwelliant mawr yn y fynedfa, ac mae'n braf adrodd fod prosiect a ddechreuwyd o raid, sef trin y pydredd sych, wedi arwain at welliannau sylweddol i'r croeso a deimlir wrth fynychu'r eglwys.

Adeilad Pantyfedwen

Dros y blynyddoedd diwethaf, gwnaed llawer o waith ar adeilad Pantyfedwen, a bellach mae'r llawr cyntaf wedi ei adnewyddu'n llwyr. Cydweithiwyd yn bennaf â chwmni Jenkins & Ball, cwmni lleol yn Aberystwyth, sy'n arbenigo mewn gwaith pensaernïol a dylunio mewnol. Ceir yma gegin a thoiledau newydd, Ystafell Bwyllgor fechan ar ei newydd wedd, lolfaf/derbynfa gyfforddus (all hefyd droi'n ystafell breifat) ac Ystafell Gyfarfod fawr, yn cynnwys yr adnoddau clywedol diweddaraf. Mae'r ystafelloedd yma ar gael i'w llogi bellach, a bydd yn braf croesawu amrywiol grwpiau a mudiadau i'r adeilad dros y blynyddoedd nesaf.

Am fanylion llogi unrhyw ofod, cysyllter â Swyddfa Pantyfedwen ar 01970 612806 neu post@jamespantyfedwen.cymru.



Ystafell Bwyllgor Tom Jones



Y Dderbynfa



Ystafell y Bwrdd



Ystafell y Bwrdd



Pantyfedwen

The James Pantyfedwen Foundation
Financial Statements
31 March 2021

FRANCIS GRAY CHARTERED ACCOUNTANTS

Chartered accountants & statutory auditor

Ty Madog
32 Queens Road
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2HN

The James Pantyfedwen Foundation

Financial Statements

Year ended 31 March 2021

	Page
Trustees' annual report	1
Independent auditor's report to the members	5
Statement of financial activities	8
Statement of financial position	9
Statement of cash flows	10
Notes to the financial statements	11
The following pages do not form part of the financial statements	
Detailed statement of financial activities	23
Notes to the detailed statement of financial activities	24

The James Pantyfedwen Foundation

Trustees' Annual Report *(continued)*

Year ended 31 March 2021

The trustees present their report and the financial statements of the charity for the year ended 31 March 2021.

Reference and administrative details

Registered charity name	The James Pantyfedwen Foundation
Charity registration number	1069598
Principal office	Pantyfedwen 9 Market Street Aberystwyth Ceredigion SY23 1DL

The trustees

Miss Gwerfyl Pierce Jones
(Chair of the Foundation and Chair of the Examining Committee)

Professor Derec Llwyd Morgan
(Chairman of the Executive Committee)

Professor Jane Aaron
Dr Eurfyl ap Gwilym (Appointed August 2020)
Dr Rhidian Griffiths
Reverend Dr R Alun Evans
Mr Geraint R Jones
Mr David Gwynder Lewis
Mr Ken Richards
Mr Roy Frederick Sharp (Retired July 2020)
Dr Eryn White
Reverend Meirion Morris
Mr Wyn Penri Jones
Mrs Melda Grantham
Reverend Judith Morris
Most Reverend John Davies, Archbishop of Wales
Mr Alun Charles
Miss Sian Lloyd Jones
Reverend Dyfrig Rees
Mr Gethin Thomas

Executive secretary	Ms Gwenan Creunant
----------------------------	--------------------

The James Pantyfedwen Foundation

Trustees' Annual Report *(continued)*

Year ended 31 March 2021

Auditor	Francis Gray Chartered Accountants Chartered accountants & statutory auditor Ty Madog 32 Queens Road Aberystwyth Ceredigion SY23 2HN
----------------	--

Bankers	HSBC 19 Great Darkgate Street Aberystwyth Ceredigion SY23 1DE
----------------	---

Investment managers	Tilney Liverpool
----------------------------	---------------------

Structure, governance and management

History

The James Pantyfedwen Foundation began its operations on 1 April 1998 being the successor to two former Foundations - the Catherine and Lady Grace James Foundation (established in 1957) and the John and Rhys Thomas James Foundation (established in 1967). Both these Foundations had been set up by the late Sir D J James whose aim was to create a permanent endowment to benefit the people of Wales. All the purposes of the original two Foundations have been safeguarded within the provisions of the James Pantyfedwen Foundation.

Trustees

The work of the Foundation is undertaken by six ex-officio Trustees and thirteen Ordinary Trustees. One change occurred amongst the Trustees during 2020-2021.

Roy Sharp resigned from the Board of Trustees in July 2020 and he was thanked for his valuable contributions to the Executive Committee for over twenty years. The Trustees agreed to appoint Dr Eurfyl ap Gwilym as an Ordinary Trustee to serve on the Executive Committee and he was welcomed to his first meeting in November 2020. Dr ap Gwilym brings a wealth of experiences and financial expertise to the Board. He has served as a non-executive director and Deputy Chair of the Principality Building Society, and continues as chair of the Principality Pension Trustees. He has also served as a member or chair of a number of audit and remuneration committees and was a member of the UK Government's Commission on Devolution in Wales (the Silk Commission).

Objectives and activities

We have referred to the guidance contained in the Charity Commission's general guidance on public benefit when reviewing our aims and objectives and in planning our future activities.

Investments

The Trustees seek to secure a balance between income and enhancing the capital from the investments within a diversified portfolio. The level of risk remains at a medium/high level, consistent with an asset distribution heavily loaded in equities.

The first quarter of 2020-21 continued to be dominated by the global coronavirus pandemic, with governments throughout the world introducing various lockdowns and strict regulations, and the health

The James Pantyfedwen Foundation

Trustees' Annual Report *(continued)*

Year ended 31 March 2021

crisis becoming a serious financial crisis too. However, during the last two quarters of the 2021, the markets quickly bounced back, with the optimism brought about by the vaccine roll-out, the hope of an eventual end to lockdown, and the strengthening of sterling. By 31 March 2021 therefore, the Foundation's Main Fund was valued at £14,552,058, inclusive of £18,046 cash, with the Unallocated Income Fund valued at £1,614,147 inclusive of £7,530 cash balance. The total value of the Pantyfedwen funds therefore at the end of the financial year was £16,166,205 (£13,841,729:2020). The income secured from investments during 2020-21 was severely reduced due to the effect of Covid-19, and the total income over the year was £475,315.18. The Trustees agreed to transfer £200,000 from the Unallocated Fund during the year to support the distribution of grants and the administration of the Foundation.

Reserves

Trustees have determined that they will retain as reserves a sum which is not less than the equivalent of one year's full income.

Risk Register

In line with the requirements set by the Charity Commission, the Trustees have compiled a register of potential risks to which the charity is exposed, and systems have been established to mitigate these risks. The risk register is now reviewed on a regular basis and was last reviewed in November 2020.

Achievements and performance

Awards

Grants authorised during the year amounted to £451,557. Grants paid in the year came to £450,043.

The total amount paid was distributed as follows:

	2021 £
Religious Buildings	74,500
Educational Purposes (Students)	353,759
Eisteddfodau	11,500
Morlan-Pantyfedwen Lecture	284
Urdd Gobaith Cymru	10,000
	<u>450,043</u>

A list of grants paid to Churches (buildings) and Eisteddfodau are shown in the appendices to this Annual Report.

Under educational purposes grants were paid to 79 postgraduate students to meet the cost of tuition fees up to a maximum of £5,000 in each case.

Financial review

The total incoming resources of the Foundation during 2020-21 were £504,103 (2020: £709,057). Direct charitable expenditure amounted to £496,620 (2020: £577,827). The fund management charges amounted to £63,197 (2020: £68,669), with governance costs being £4,853 (2020: £4,673)

The provision of property repairs at the start of the year was £85,085. During the year, the work on the Board Room was completed, re-plastering and decorating work was done on the top floor of the building and in one of the offices, and new doors were bought and painted for the back shed. The expenditure amounted to £70,925. The Trustees meetings in March 2021 agreed to transfer a further sum of £30,000 to the Building and Equipment Fund for the 2021-22 financial year.

The James Pantyfedwen Foundation

Trustees' Annual Report *(continued)*

Year ended 31 March 2021

Trustees' responsibilities statement

The trustees are responsible for preparing the trustees' report and the financial statements in accordance with applicable law and United Kingdom Accounting Standards (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

The law applicable to charities in England and Wales requires the charity trustees to prepare financial statements for each year which give a true and fair view of the state of affairs of the charity and of the incoming resources and application of resources, of the charity for that period.

In preparing these financial statements, the trustees are required to:

- select suitable accounting policies and then apply them consistently;
- observe the methods and principles in the applicable Charities SORP;
- make judgments and accounting estimates that are reasonable and prudent;
- state whether applicable UK Accounting Standards have been followed, subject to any material departures disclosed and explained in the financial statements;
- prepare the financial statements on the going concern basis unless it is inappropriate to presume that the charity will continue in business.

The trustees are responsible for keeping adequate accounting records that are sufficient to show and explain the charity's transactions and disclose with reasonable accuracy at any time the financial position of the charity and enable them to ensure that the financial statements comply with the Charities Act 2011, the applicable Charities (Accounts and Reports) Regulations, and the provisions of the Trust Deed. They are also responsible for safeguarding the assets of the charity and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

The trustees' annual report was approved on 22 July 2021 and signed on behalf of the board of trustees by:

Gwerfyl Pierce Jones

Gwenan Creunant

Miss Gwerfyl Pierce Jones (Chair of the Foundation
and Chair of the Examining Committee)
Trustee

Ms Gwenan Creunant
Executive Secretary

The James Pantyfedwen Foundation

Independent Auditor's Report to the Members of The James Pantyfedwen Foundation

Year ended 31 March 2021

Opinion

We have audited the financial statements of The James Pantyfedwen Foundation (the 'charity') for the year ended 31 March 2021 which comprise the statement of financial activities, statement of financial position, statement of cash flows and the related notes, including a summary of significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including FRS 102 The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charity's affairs as at 31 March 2021 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice;
- have been prepared in accordance with the requirements of the Charities Act 2011.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the auditor's responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Conclusions relating to going concern

In auditing the financial statements, we have concluded that the trustees' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Our responsibilities and the responsibilities of the trustees with respect to going concern are described in the relevant sections of this report.

The James Pantyfedwen Foundation

Independent Auditor's Report to the Members of The James Pantyfedwen Foundation *(continued)*

Year ended 31 March 2021

Other information

The other information comprises the information included in the annual report, other than the financial statements and our auditor's report thereon. The trustees are responsible for the other information. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether there is a material misstatement in the financial statements or a material misstatement of the other information. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

Matters on which we are required to report by exception

In the light of the knowledge and understanding of the charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the trustees' report.

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Charities Act 2011 requires us to report to you if, in our opinion:

- the information given in the trustees' report is inconsistent in any material respect with the financial statements; or
- adequate accounting records have not been kept; or
- the financial statements are not in agreement with the accounting records and returns; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit.

Responsibilities of trustees

As explained more fully in the trustees' responsibilities statement, the trustees are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the trustees determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the trustees are responsible for assessing the charity's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the trustees either intend to liquidate the charity or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

The James Pantyfedwen Foundation

Independent Auditor's Report to the Members of The James Pantyfedwen Foundation *(continued)*

Year ended 31 March 2021

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Irregularities, including fraud, are instances of non-compliance with laws and regulations. We design procedures in line with our responsibilities, outlined above, to detect material misstatements in respect of irregularities, including fraud. The extent to which our procedures are capable of detecting irregularities, including fraud is detailed below:

When the financial statements are prepared in accordance with a fair presentation framework, to evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation

A further description of our responsibilities for the audit of the financial statements is located on the Financial Reporting Council's website at www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. This description forms part of our auditor's report.

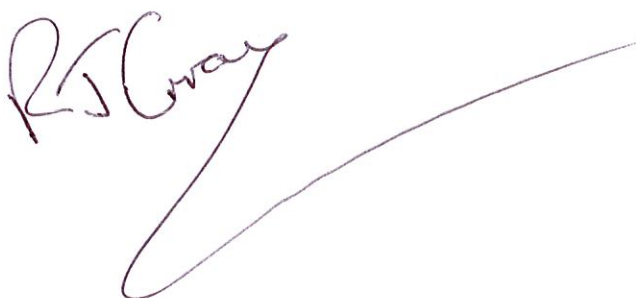
Use of our report

This report is made solely to the charity's members, as a body, in accordance with section 144 of the Charities Act 2011 and regulations made under section 154 of that Act. Our audit work has been undertaken so that we might state to the charity's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the charity and the charity's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

Robert Gray (Senior Statutory Auditor)

For and on behalf of
Francis Gray Chartered Accountants
Chartered accountants & statutory auditor
Ty Madog
32 Queens Road
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2HN

21 July 2021

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. Gray', with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

The James Pantyfedwen Foundation

Statement of Financial Activities

Year ended 31 March 2021

		Unrestricted funds £	2021 Restricted funds £	Total funds £	2020 Total funds £
	Note				
Income and endowments					
Investment income	4	499,838	–	499,838	645,175
Other income	5	(20,366)	24,631	4,265	63,882
Total income		<u>479,472</u>	<u>24,631</u>	<u>504,103</u>	<u>709,057</u>
Expenditure					
Expenditure on raising funds:					
Investment management costs	6	63,197	–	63,197	68,669
Expenditure on charitable activities	7,8	496,620	–	496,620	577,826
Other expenditure	11	30,000	–	30,000	80,000
Total expenditure		<u>589,817</u>	<u>–</u>	<u>589,817</u>	<u>726,495</u>
Net gains/losses on investments	12	257,543	2,339,198	2,596,741	(2,272,976)
Net income/(expenditure)		<u>147,198</u>	<u>2,363,829</u>	<u>2,511,027</u>	<u>(2,290,414)</u>
Other recognised gains and losses					
Gains from revaluation of fixed assets		–	6,667	6,667	–
Net movement in funds		<u>147,198</u>	<u>2,370,496</u>	<u>2,517,694</u>	<u>(2,290,414)</u>
Reconciliation of funds					
Total funds brought forward		1,446,351	12,862,807	14,309,158	16,599,572
Total funds carried forward		<u>1,593,549</u>	<u>15,233,303</u>	<u>16,826,852</u>	<u>14,309,158</u>

The statement of financial activities includes all gains and losses recognised in the year.
All income and expenditure derive from continuing activities.

The notes on pages 11 to 21 form part of these financial statements.

The James Pantyfedwen Foundation

Statement of Financial Position

31 March 2021

	Note	2021 £	2020 £
Fixed assets			
Tangible fixed assets	16	140,000	133,333
Investments	17	280,000	266,667
Programme related investments	18	16,140,629	13,674,651
		<u>16,560,629</u>	<u>14,074,651</u>
Current assets			
Debtors	19	3,225	2,650
Cash at bank and in hand		387,296	456,161
		<u>390,521</u>	<u>458,811</u>
Creditors: amounts falling due within one year	20	79,694	138,229
Net current assets		<u>310,827</u>	<u>320,582</u>
Total assets less current liabilities		<u>16,871,456</u>	<u>14,395,233</u>
Provisions			
Building and Equipment & Book Funds	21	44,604	86,075
Net assets		<u>16,826,852</u>	<u>14,309,158</u>
Funds of the charity			
Restricted income funds:			
Revaluation reserve		140,000	133,333
Other restricted income funds		15,093,303	12,729,474
Unrestricted funds		1,593,549	1,446,351
Total charity funds	23	<u>16,826,852</u>	<u>14,309,158</u>

These financial statements were approved by the board of trustees and authorised for issue on 22 July 2021, and are signed on behalf of the board by:

Gwerfyl Pierce Jones

D. Llwyd Morgan

Miss Gwerfyl Pierce Jones (Chair of the Foundation and Chair of the Examining Committee)
Trustee

Professor Derec Llwyd Morgan (Chairman of the Executive Committee)
Trustee

The notes on pages 11 to 21 form part of these financial statements.

The James Pantyfedwen Foundation

Statement of Cash Flows

Year ended 31 March 2021

	2021 £	2020 £
Cash flows from operating activities		
Net income/(expenditure)	2,511,027	(2,290,414)
<i>Adjustments for:</i>		
Net gains/(losses) on investments	(2,596,741)	2,272,976
Dividends, interest and rents from investments	(499,550)	(644,096)
Other interest receivable and similar income	(288)	(1,079)
Interest payable and similar charges	82	82
Gains on disposal of programme related investments	(4,265)	(63,882)
<i>Changes in:</i>		
Trade and other debtors	(575)	880
Trade and other creditors	(58,535)	(14,432)
Provisions and employee benefits	(41,471)	(27,354)
Cash generated from operations	(690,316)	(767,319)
Interest paid	(82)	(82)
Interest received	288	1,079
Net cash used in operating activities	<u>(690,110)</u>	<u>(766,322)</u>
Cash flows from investing activities		
Dividends, interest and rents from investments	499,550	644,096
Purchase of tangible assets	(13,333)	—
Purchase of social investments	(986,481)	(2,412,043)
Proceeds from sale of social investments	1,103,616	2,563,164
Proceeds from sale of other investments	17,893	3,107
Net cash from investing activities	<u>621,245</u>	<u>798,324</u>
Net (decrease)/increase in cash and cash equivalents	(68,865)	32,002
Cash and cash equivalents at beginning of year	456,161	424,159
Cash and cash equivalents at end of year	<u>387,296</u>	<u>456,161</u>

The notes on pages 11 to 21 form part of these financial statements.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements

Year ended 31 March 2021

1. General information

The charity is a public benefit entity and a registered charity in England and Wales and is unincorporated. The address of the principal office is Pantyfedwen, 9 Market Street, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1DL.

2. Statement of compliance

These financial statements have been prepared in compliance with FRS 102, 'The Financial Reporting Standard applicable in the UK and the Republic of Ireland', the Statement of Recommended Practice applicable to charities preparing their accounts in accordance with the Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (FRS 102) (Charities SORP (FRS 102)) and the Charities Act 2011.

3. Accounting policies

(a) Basis of preparation

The financial statements have been prepared on the historical cost basis, as modified by the revaluation of certain financial assets and liabilities and investment properties measured at fair value through income or expenditure.

The financial statements are prepared in sterling, which is the functional currency of the entity.

(b) Going concern

There are no material uncertainties about the charity's ability to continue.

(c) Judgements and key sources of estimation uncertainty

The preparation of the financial statements requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the amounts reported. These estimates and judgements are continually reviewed and are based on experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances.

Effects of COVID-19

The World Health Organization declared a pandemic on 11 March 2020 and this continues to effect the financial markets upon which the charity relies for its dividends income.

(d) Fund accounting

Unrestricted funds are available for use at the discretion of the trustees to further any of the charity's purposes.

Designated funds are unrestricted funds earmarked by the trustees for particular future project or commitment.

Restricted funds are subjected to restrictions on their expenditure declared by the donor or through the terms of an appeal, and fall into one of two sub-classes: restricted income funds or endowment funds.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

3. Accounting policies *(continued)*

(e) Incoming resources

All incoming resources are included in the statement of financial activities when entitlement has passed to the charity; it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the charity and the amount can be reliably measured. The following specific policies are applied to particular categories of income:

- income from donations or grants is recognised when there is evidence of entitlement to the gift, receipt is probable and its amount can be measured reliably.
- legacy income is recognised when receipt is probable and entitlement is established.
- income from donated goods is measured at the fair value of the goods unless this is impractical to measure reliably, in which case the value is derived from the cost to the donor or the estimated resale value. Donated facilities and services are recognised in the accounts when received if the value can be reliably measured. No amounts are included for the contribution of general volunteers.
- income from contracts for the supply of services is recognised with the delivery of the contracted service. This is classified as unrestricted funds unless there is a contractual requirement for it to be spent on a particular purpose and returned if unspent, in which case it may be regarded as restricted.

(f) Resources expended

Expenditure is recognised on an accruals basis as a liability is incurred. Expenditure includes any VAT which cannot be fully recovered, and is classified under headings of the statement of financial activities to which it relates:

- expenditure on raising funds includes the costs of all fundraising activities, events, non-charitable trading activities, and the sale of donated goods.
- expenditure on charitable activities includes all costs incurred by a charity in undertaking activities that further its charitable aims for the benefit of its beneficiaries, including those support costs and costs relating to the governance of the charity apportioned to charitable activities.
- other expenditure includes all expenditure that is neither related to raising funds for the charity nor part of its expenditure on charitable activities.

All costs are allocated to expenditure categories reflecting the use of the resource. Direct costs attributable to a single activity are allocated directly to that activity. Shared costs are apportioned between the activities they contribute to on a reasonable, justifiable and consistent basis.

(g) Tangible assets

Tangible assets are initially recorded at cost, and subsequently stated at cost less any accumulated depreciation and impairment losses. Any tangible assets carried at revalued amounts are recorded at the fair value at the date of revaluation less any subsequent accumulated depreciation and subsequent accumulated impairment losses.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

3. Accounting policies *(continued)*

An increase in the carrying amount of an asset as a result of a revaluation, is recognised in other recognised gains and losses, unless it reverses a charge for impairment that has previously been recognised as expenditure within the statement of financial activities. A decrease in the carrying amount of an asset as a result of revaluation, is recognised in other recognised gains and losses, except to which it offsets any previous revaluation gain, in which case the loss is shown within other recognised gains and losses on the statement of financial activities.

(h) Depreciation

Depreciation is calculated so as to write off the cost or valuation of an asset, less its residual value, over the useful economic life of that asset as follows:

- Revaluation method

(i) Investments

Listed investments are measured at fair value with changes in fair value being recognised in income or expenditure.

(j) Investment property

Investment property is initially recorded at cost, which includes purchase price and any directly attributable expenditure.

Investment property is revalued to its fair value at each reporting date and any changes in fair value are recognised in income or expenditure.

If a reliable measure of fair value is no longer available without undue cost or effort for an item of investment property, it shall be transferred to tangible assets and treated as such until it is expected that fair value will be reliably measurable on an on-going basis.

(k) Programme related investments

Programme related investments are made exclusively to further the charity's aims by funding specific activities. Equity instruments are measured at their fair value at the reporting date if this can be measured reliably, or at cost less impairment

(l) Impairment of fixed assets

A review for indicators of impairment is carried out at each reporting date, with the recoverable amount being estimated where such indicators exist. Where the carrying value exceeds the recoverable amount, the asset is impaired accordingly. Prior impairments are also reviewed for possible reversal at each reporting date.

For the purposes of impairment testing, when it is not possible to estimate the recoverable amount of an individual asset, an estimate is made of the recoverable amount of the cash-generating unit to which the asset belongs. The cash-generating unit is the smallest identifiable group of assets that includes the asset and generates cash inflows that largely independent of the cash inflows from other assets or groups of assets.

For impairment testing of goodwill, the goodwill acquired in a business combination is, from the acquisition date, allocated to each of the cash-generating units that are expected to benefit from the synergies of the combination, irrespective of whether other assets or liabilities of the charity are assigned to those units.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

3. Accounting policies *(continued)*

(m) Provisions

Provisions are recognised when the entity has an obligation at the reporting date as a result of a past event, it is probable that the entity will be required to transfer economic benefits in settlement and the amount of the obligation can be estimated reliably. Provisions are recognised as a liability in the statement of financial position and the amount of the provision as an expense.

Provisions are initially measured at the best estimate of the amount required to settle the obligation at the reporting date and subsequently reviewed at each reporting date and adjusted to reflect the current best estimate of the amount that would be required to settle the obligation. Any adjustments to the amounts previously recognised are recognised in income or expenditure unless the provision was originally recognised as part of the cost of an asset. When a provision is measured at the present value of the amount expected to be required to settle the obligation, the unwinding of the discount is recognised as a finance cost in the statement of financial activities in the period it arises, and is allocated to the appropriate expenditure heading.

(n) Financial instruments

A financial asset or a financial liability is recognised only when the charity becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

Basic financial instruments are initially recognised at the amount receivable or payable including any related transaction costs.

Current assets and current liabilities are subsequently measured at the cash or other consideration expected to be paid or received and not discounted.

Debt instruments are subsequently measured at amortised cost.

Where investments in shares are publicly traded or their fair value can otherwise be measured reliably, the investment is subsequently measured at fair value with changes in fair value recognised in income and expenditure. All other such investments are subsequently measured at cost less impairment.

Other financial instruments, including derivatives, are initially recognised at fair value, unless payment for an asset is deferred beyond normal business terms or financed at a rate of interest that is not a market rate, in which case the asset is measured at the present value of the future payments discounted at a market rate of interest for a similar debt instrument.

Other financial instruments are subsequently measured at fair value, with any changes recognised in the statement of financial activities, with the exception of hedging instruments in a designated hedging relationship.

Financial assets that are measured at cost or amortised cost are reviewed for objective evidence of impairment at the end of each reporting date. If there is objective evidence of impairment, an impairment loss is recognised under the appropriate heading in the statement of financial activities in which the initial gain was recognised.

For all equity instruments regardless of significance, and other financial assets that are individually significant, these are assessed individually for impairment. Other financial assets are either assessed individually or grouped on the basis of similar credit risk characteristics.

Any reversals of impairment are recognised immediately, to the extent that the reversal does not result in a carrying amount of the financial asset that exceeds what the carrying amount would have been had the impairment not previously been recognised.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

3. Accounting policies *(continued)*

(o) Defined contribution plans

Contributions to defined contribution plans are recognised as an expense in the period in which the related service is provided. Prepaid contributions are recognised as an asset to the extent that the prepayment will lead to a reduction in future payments or a cash refund.

When contributions are not expected to be settled wholly within 12 months of the end of the reporting date in which the employees render the related service, the liability is measured on a discounted present value basis. The unwinding of the discount is recognised as an expense in the period in which it arises.

4. Investment income

	Unrestricted Funds £	Total Funds 2021 £	Unrestricted Funds £	Total Funds 2020 £
Pantyfedwen, Market Street, Aberystwyth	24,235	24,235	26,833	26,833
Income from investments	475,315	475,315	617,263	617,263
Bank interest receivable	288	288	1,079	1,079
	<u>499,838</u>	<u>499,838</u>	<u>645,175</u>	<u>645,175</u>

Pantyfedwen income includes along with long term rental income the income from hire of meeting space.

5. Other income

	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2021 £
Gain/(loss) on disposal of programme related investments	(20,366)	24,631	4,265
	<u>10,285</u>	<u>53,597</u>	<u>63,882</u>

6. Investment management costs

	Unrestricted Funds £	Total Funds 2021 £	Unrestricted Funds £	Total Funds 2020 £
Portfolio management	63,197	63,197	68,669	68,669

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

7. Expenditure on charitable activities by fund type

	Unrestricted Funds £	Total Funds 2021 £	Unrestricted Funds £	Total Funds 2020 £
Grant funding	386,653	386,653	465,307	465,307
Support costs	109,967	109,967	112,519	112,519
	<u>496,620</u>	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>	<u>577,826</u>

8. Expenditure on charitable activities by activity type

	Grant funding of activities £	Support costs £	Total funds 2021 £	Total fund 2020 £
Grant funding	386,653	105,032	491,685	570,678
Governance costs	—	4,935	4,935	7,148
	<u>386,653</u>	<u>109,967</u>	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>

9. Analysis of support costs

	Analysis of support costs £	Total 2021 £	Total 2020 £
Staff costs	94,852	94,852	93,567
Premises	10,180	10,180	11,804
Finance costs	82	82	82
Governance costs	4,853	4,853	4,673
Support costs - Trustees meeting costs & expenses	—	—	2,393
	<u>109,967</u>	<u>109,967</u>	<u>112,519</u>

10. Analysis of grants

	2021 £	2020 £
Grants to institutions		
Grants to Religious Buildings & Charities	69,000	69,000
Grants to Eisteddfodau	(41,893)	80,731
Grants to Urdd Gobaith Cymru	10,000	6,800
Grants to Morlan-Pantyfedwen Lecture	284	221
	<u>37,391</u>	<u>156,752</u>
Grants to individuals		
Grants to Students	349,262	308,555
Total grants	<u>386,653</u>	<u>465,307</u>

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

11. Other expenditure

	Unrestricted Funds £	Total Funds 2021 £	Unrestricted Funds £	Total Funds 2020 £
Transfer to Building & Equipment Fund	<u>30,000</u>	<u>30,000</u>	<u>80,000</u>	<u>80,000</u>

12. Net gains/(losses) on investments

	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2021 £
Gains/(losses) on investment property	13,333	–	13,333
Gains/(losses) on other investment assets	<u>244,210</u>	<u>2,339,198</u>	<u>2,583,408</u>
	<u>257,543</u>	<u>2,339,198</u>	<u>2,596,741</u>
	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2020 £
Gains/(losses) on investment property	–	–	–
Gains/(losses) on other investment assets	<u>(200,055)</u>	<u>(2,072,921)</u>	<u>(2,272,976)</u>
	<u>(200,055)</u>	<u>(2,072,921)</u>	<u>(2,272,976)</u>

13. Auditors remuneration

	2021 £	2020 £
Fees payable for the audit of the financial statements	<u>2,500</u>	<u>2,500</u>

14. Staff costs

The total staff costs and employee benefits for the reporting period are analysed as follows:

	2021 £	2020 £
Wages and salaries	81,829	79,969
Social security costs	4,868	5,654
Employer contributions to pension plans	8,155	7,944
	<u>94,852</u>	<u>93,567</u>

The average head count of employees during the year was 2 (2020: 2). The average number of full-time equivalent employees during the year is analysed as follows:

	2021 No.	2020 No.
Number of staff	<u>2</u>	<u>2</u>

No employee received employee benefits of more than £60,000 during the year (2020: Nil).

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

15. Trustee remuneration and expenses

No remuneration or other benefits from employment with the charity or a related entity were received by the trustees.

16. Tangible fixed assets

	Freehold property £
Cost	
At 1 April 2020	214,211
Revaluations	6,667
At 31 March 2021	220,878
Depreciation	
At 1 April 2020 and 31 March 2021	80,878
Carrying amount	
At 31 March 2021	140,000
At 31 March 2020	133,333

Tangible fixed assets held at valuation

The property known as 9 Market Street, Aberystwyth was re-valued at £420,000 by Iestyn Leyshon FRICS of Lloyd Herbert & Jones in February 2021 following completion of the main works at the property. It was agreed by the board to carry this value at the year end. The asset revaluation has been recognised in proportion to the area use in the administration of the foundation's activities. (See note 17)

17. Investments

	Investment properties £
Cost or valuation	
At 1 April 2020	266,667
Additions	—
Fair value movements	13,333
At 31 March 2021	280,000
Impairment	
At 1 April 2020 and 31 March 2021	
Carrying amount	
At 31 March 2021	280,000
At 31 March 2020	266,667

All investments shown above are held at valuation.

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

17. Investments *(continued)*

Investment properties

As FRS 102 (paragraph 16.4), 9 Market Street, Aberystwyth is a mixed use property and therefore must be separated by usage between freehold and investment property. As the foundation currently received rental income for 2 of the 3 floors it has been decided to split the valuation by this proportion. (See note 16)

18. Programme related investments

	£
Cost or valuation	
At 1 April 2020	13,674,651
Additions	986,481
Disposals	(1,099,351)
Revaluation	2,583,408
Other movements	(4,560)
At 31 March 2021	16,140,629

Due to the worldwide impact of Covid 19 the portfolio valuation at the 31 March 2020 was substantially lower than originally expected, the portfolio has continued to recover over the following financial year.

19. Debtors

	2021	2020
	£	£
Other debtors	3,225	2,650

Other debtors comprise of tax deducted at source from investment income, but repayable to the Foundation.

20. Creditors: amounts falling due within one year

	2021	2020
	£	£
Accruals and deferred income	4,825	4,825
NHS deferred income	4,855	—
Other creditors	70,014	133,404
	79,694	138,229

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

20. Creditors: amounts falling due within one year *(continued)*

Other creditors are made up of Grants Payable at the year end.

	2021 £	2021 £	2020 £	2020 £
Grants payable brought forward		133,404		133,649
Grants authorised in the year	451,557		467,307	
Grants now not payable/repaid	(64,904)		2,497	
		<u>386,653</u>		<u>469,804</u>
Total Grants payable		520,057		603,453
Grants paid		(450,043)		(470,049)
Grants payable at 31 March		<u>70,014</u>		<u>133,404</u>

21. Provisions

	Building and Equipment Fund £	Sir D J James - Book £	Total £
At 1 April 2020	85,085	990	86,075
Additions	30,000	—	30,000
Charge against provision	(70,925)	(546)	(71,471)
At 31 March 2021	<u>44,160</u>	<u>444</u>	<u>44,604</u>

22. Pensions and other post retirement benefits

Defined contribution plans

The amount recognised in income or expenditure as an expense in relation to defined contribution plans was £8,155 (2020: £7,944).

23. Analysis of charitable funds

Unrestricted funds

	At 1 April 2020 £	Income £	Expenditure £	Gains and losses £	At 31 March 2021 £
Unallocated Income Fund	<u>1,446,351</u>	<u>479,472</u>	<u>(589,817)</u>	<u>257,543</u>	<u>1,593,549</u>

	At 1 April 2019 £	Income £	Expenditure £	Gains and losses £	At 31 March 2020 £
Unallocated Income Fund	<u>1,717,441</u>	<u>655,460</u>	<u>(726,495)</u>	<u>(200,055)</u>	<u>1,446,351</u>

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Financial Statements *(continued)*

Year ended 31 March 2021

23. Analysis of charitable funds *(continued)*

Restricted funds

	At 1 April 2020 £	Income £	Expenditure £	Gains and losses £	At 31 March 2021 £
Main Fund	12,729,474	24,631	–	2,339,198	15,093,303
Revaluation reserve	133,333	–	–	6,667	140,000
	<u>12,862,807</u>	<u>24,631</u>	<u>–</u>	<u>2,345,865</u>	<u>15,233,303</u>

	At 1 April 2019 £	Income £	Expenditure £	Gains and losses £	At 31 March 2020 £
Main Fund	14,748,798	53,597	–	(2,072,921)	12,729,474
Revaluation reserve	133,333	–	–	–	133,333
	<u>14,882,131</u>	<u>53,597</u>	<u>–</u>	<u>(2,072,921)</u>	<u>12,862,807</u>

24. Analysis of net assets between funds

	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2021 £
Tangible fixed assets	–	420,000	420,000
Investments	1,606,617	14,534,012	16,140,629
Current assets	111,230	279,291	390,521
Creditors less than 1 year	(79,694)	–	(79,694)
Provisions	(44,604)	–	(44,604)
Net assets	<u>1,593,549</u>	<u>15,233,303</u>	<u>16,826,852</u>

	Unrestricted Funds £	Restricted Funds £	Total Funds 2020 £
Tangible fixed assets	–	400,000	400,000
Investments	1,594,767	12,079,884	13,674,651
Current assets	75,888	382,923	458,811
Creditors less than 1 year	(138,229)	–	(138,229)
Provisions	(86,075)	–	(86,075)
Net assets	<u>1,446,351</u>	<u>12,862,807</u>	<u>14,309,158</u>

25. Analysis of changes in net debt

	At 1 Apr 2020 £	Cash flows £	At 31 Mar 2021 £
Cash at bank and in hand	<u>456,161</u>	<u>(68,865)</u>	<u>387,296</u>

The James Pantyfedwen Foundation

Management Information

Year ended 31 March 2021

The following pages do not form part of the financial statements.

The James Pantyfedwen Foundation

Detailed Statement of Financial Activities

Year ended 31 March 2021

	2021 £	2020 £
Income and endowments		
Investment income		
Pantyfedwen, Market Street, Aberystwyth	24,235	26,833
Income from investments	475,315	617,263
Bank interest receivable	288	1,079
	<u>499,838</u>	<u>645,175</u>
Other income		
Gain on disposal of programme related investments	4,265	63,882
	<u>504,103</u>	<u>709,057</u>
Total income		
Expenditure		
Investment management costs		
Portfolio management	63,197	68,669
Expenditure on charitable activities		
Wages and salaries	81,829	79,969
Employer's NIC	4,868	5,654
Pension costs	8,155	7,944
Other establishment	11,245	13,587
Legal and professional fees	4,853	7,066
Other interest payable and similar charges	82	82
Grants Payable	386,653	465,307
Premises expenses recovered	(1,065)	(1,783)
	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>
Other expenditure		
Transfer to Building & Equipment Fund	30,000	80,000
	<u>589,817</u>	<u>726,495</u>
Total expenditure		
Net gains/(losses) on investments		
Gains/(losses) on investment property	13,333	—
Gains/(losses) on other investment assets	2,583,408	(2,272,976)
	<u>2,596,741</u>	<u>2,272,976</u>
Net income/(expenditure)	<u>2,511,027</u>	<u>(2,290,414)</u>

The James Pantyfedwen Foundation

Notes to the Detailed Statement of Financial Activities

Year ended 31 March 2021

	2021 £	2020 £
Expenditure on charitable activities		
Grant funding		
<i>Grant funding activities</i>		
Grants payable	386,653	465,307
Support costs		
Support charitable activity - wages/salaries	81,829	79,969
Support charitable activity - employer's NIC	4,868	5,654
Support charitable activity - pension costs	8,155	7,944
Support charitable activity - other establishment	11,245	13,587
Support charitable activity - Premises expenses recovered	(1,065)	(1,783)
	105,032	105,371
Governance costs		
Governance costs - accountancy fees	2,353	2,173
Governance costs - audit fees	2,500	2,500
Support costs - Trustees expenses and meeting costs	-	2,393
Support costs - bank charges	82	82
	4,935	7,148
Expenditure on charitable activities	496,620	577,826

The James Pantyfedwen Foundation
Notes to the Detailed Statement of Financial Activities
Year ended 31 March 2021

List of grants paid to churches during 2020/21

Church in Wales

St Mary the Virgin Church, Brynmawr	4,000.00	
St Cynwyd's Church	2,000.00	
St James' Church, Wick	1,500.00	
Holy Trinity Church, Ystrad Mynach	1,000.00	
Urban Crofters Church, Roath	4,000.00	
St Illtud's Church, Church Village	4,000.00	
St Peter's Church, Rhose	10,000.00	
		£26,500.00

Baptist

Mount Zion Baptist Church, Cardigan	2,000.00	
Bethesda Baptist Church, Narberth	10,000.00	
		£12,000.00

**Welsh
Congregational**

Bethania Chapel, Tymbi	3,000.00	
Bryngwenith Chapel, Henllan	4,000.00	
		£7,000.00

Methodist

St Paul's Methodist Church, Aberystwyth	4,000.00	
		£4,000.00

Other Churches

Rock Community Church, Gifach Goch	4,000.00	
Bont Elim Church, Pontarddulais	1,000.00	
Bethel Community Church, Newport	12,000.00	
Calvary Church, Haverfordwest	8,000.00	
		£25,000.00

List of grants paid to Eisteddfodau 2020/21

17E	National Eisteddfod of Wales - Eisteddfod AmGen	£11,500.00
	Eisteddfod T 2021	£10,000.00

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Datganiadau Ariannol

31 Mawrth 2021

Cyfrifyddion Siartredig Francis Gray

Cyfrifydd Siartredig ac Archwilydd Statudol

Tŷ Madog

32 Heol y Frenhines

Aberystwyth

Ceredigion

SY23 2HN

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Datganiadau Ariannol

31 Mawrth 2021

	Tud.
Adroddiad blynyddol yr Ymddiriedolwyr	1
Adroddiad yr archwilydd annibynnol i'r Ymddiriedolwyr	5
Datganiad o'r gweithgareddau ariannol	8
Datganiad o'r sefyllfa ariannol	9
Datganiad Llif Arian	10
Nodiadau i'r datganiad ariannol	11
Nid yw'r tudalennau canlynol yn rhan o'r datganiadau ariannol	
Datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol	23
Nodiadau i'r datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol	24

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Mae'r Ymddiriedolwyr yn cyflwyno eu hadroddiad a datganiadau ariannol yr elusen am y flwyddyn sy'n gorffen 31 Mawrth 2021.

Manylion cyfreithiol a gweinyddol

Enw cofrestredig yr elusen	Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen
Rhif cofrestredig yr elusen	1069598
Swyddfa'r elusen	Pantyfedwen 9 Stryd y Farchnad Aberystwyth Ceredigion SY23 1DL

Ymddiriedolwyr

Miss Gwerfyl Pierce Jones
(Cadeirydd yr Ymddiriedolaeth a Chadeirydd y Pwyllgor Ceisiadau)

Yr Athro Derec Llwyd Morgan
(Cadeirydd y Pwyllgor Gweithredol)

Yr Athro Jane Aaron
Dr Eurfyl ap Gwilym (o Awst 2020 ymlaen)
Dr Rhidian Griffiths
Y Parchedig Ddr R Alun Evans
Mr Geraint R Jones
Mr David Gwynder Lewis
Mr Ken Richards
Mr Roy Frederick Sharp (hyd Gorffennaf 2020)
Dr Eryn White
Y Parchedig Meirion Morris
Mr Wyn Penri Jones
Mrs Melda Grantham
Y Parchedig Judith Morris
Y Parchedigaf John Davies, Archesgob Cymru
Mr Alun Charles
Miss Sian Lloyd Jones
Y Parchedig Dyfrig Rees
Mr Gethin Thomas

Ysgrifennydd Gweithredol Ms Gwenan Creunant

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Archwilydd

Cyfrifyddion Siartredig Francis Gray
Cyfrifydd Siartredig ac Archwilydd Statudol
Tŷ Madog
32 Heol y Frenhines
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2HN

Bancwyr

HSBC
19 Stryd Fawr
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 1DE

Rheolwyr Buddsoddi

Tilney
Lerpwl

Strwythur, llywodraethu a rheoli

Hanes

Sefydlwyd Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen ar y 1af o Ebrill 1998 wrth uno'r ddwy ymddiriedolaeth flaenorol — Ymddiriedolaeth Catherine a'r Fonesig Grace James (sefydlwyd yn 1957) ac Ymddiriedolaeth John a Rhys Thomas James (sefydlwyd yn 1967). Syr D J James oedd yn gyfrifol am sefydlu'r ymddiriedolaethau hyn, a'i amcan oedd creu gwaddol parhaol a fyddai o fudd i bobl Gymru. Llwyddwyd i gynnwys holl ddibenion yr ymddiriedolaethau gwreiddiol yng nghyfansoddiad yr ymddiriedolaeth newydd.

Ymddiriedolwyr

Rheolir yr Ymddiriedolaeth gan bedwar ar bymtheg o Ymddiriedolwyr, chwech ohonynt yn Ymddiriedolwyr yn rhinwedd eu swyddi a thri ar ddeg o Ymddiriedolwyr Cyffredin. Cafwyd un newid ymhlith yr Ymddiriedolwyr yn ystod 2020-21.

Ymddiswyddodd Roy Sharp fel Ymddiriedolwr ym mis Gorffennaf 2020, a diolchwyd iddo am ei gyfraniadau gwerthfawr i'r Pwyllgor Gweithredol dros ddau ddegawd a mwy. Apwyntiwyd Dr Eurfyl ap Gwilym yn ei le i wasanaethu'r Pwyllgor Gweithredol, ac fe'i croesawyd i'w gyfarfod cyntaf fis Tachwedd 2020. Mae gan Dr ap Gwilym gyfoeth o brofiad ac arbenigedd ariannol i'w gynnig. Bu'n gyfarwyddwr anweithredol a Dirprwy Gadeirydd Cymdeithas Adeiladu'r Principality, a phery'n gadeirydd Ymddiriedolwyr Pensiwn y Principality. Mae wedi gwasanaethu fel aelod neu gadeirydd nifer o bwyllgorau archwilio a chydabyddiaeth ariannol a bu'n aelod o Gomisiwn Llywodraeth y DG ar Ddatganoli yng Nghymru (y Comisiwn Silk).

Amcanion a gweithgareddau

Rydym wedi cyfeirio at y canllawiau a geir yn arweiniad cyffredinol y Comisiwn Elusennau ar fudd cyhoeddus wrth adolygu ein nodau a'n hamcanion ac wrth gynllunio ein gweithgareddau yn y dyfodol.

Buddsoddiadau

Mae'r Ymddiriedolwyr yn awyddus i geisio sicrhau cydbwysedd rhwng incwm a chynyddu'r cyfalaf o fuddsoddiadau sy'n cynnwys amrywiaeth o asedau, gyda'r raddfa risg yn parhau yn ganolig-uchel fel sy'n gyson gyda dosbarthiad asedau sy'n pwysu'n drwm ar gyfranddaliadau.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Roedd dechrau'r flwyddyn ariannol 2020-21 yn parhau'n drwm dan ddylanwad pandemig y coronafeirws, gyda llywodraethau'r byd yn cyflwyno amrywiol gyfnodau clo a rheoliadau llym. Roedd yr argyfwng iechyd wedi troi'n argyfwng ariannol enbyd. Erbyn dau chwarter olaf 2021 fodd bynnag, roedd y marchnadoedd wedi gwella'n sylweddol, wrth i ni groesawu dyfodiad brechlynau, gobeithio am ddiwedd i'r cyfyngiadau, a gweld y bunt yn cryfhau. Erbyn 31 Mawrth 2021 felly, roedd gwerth Prif Gronfa'r Ymddiriedolaeth wedi codi i £14,552,058, gan gynnwys £18,046 o arian parod, gyda'r Gronfa Wrth Gefn werth £1,614,147 yn cynnwys £7,530 o arian. Ar ddiwedd y flwyddyn ariannol felly, roedd cyfanswm cronfeydd Pantyfedwen wedi codi i £16,166,205 (£13,841,729:2020). Gwelwyd gostyngiad sylweddol yn yr incwm o fuddsoddiadau yn ystod 2020-21 oherwydd dylanwad Covid-19; derbyniwyd cyfanswm o £475,315.18 yn ystod y flwyddyn gyfan. Cytunodd yr Ymddiriedolwyr i drosglwyddo £200,000 o'r Gronfa Wrth Gefn er mwyn gallu parhau i ddosbarthu grantiau a gweinyddu'r Ymddiriedolaeth.

Arian wrth gefn

Mae'r Ymddiriedolwyr wedi cytuno bod swm sy'n cyfateb, yn fras, i incwm blwyddyn lawn ar gael fel arian wrth gefn.

Cofrestr Risg

Yn unol â gofynion y Comisiwn Elusennau mae gan yr Ymddiriedolaeth gofrestr o risgiau posibl, sy'n rhestru'r prif fathau o risg sy'n debygol o effeithio'r Ymddiriedolaeth ac yn nodi polisïau fydd yn lleihau dylanwad y risgiau hyn. Adolygir y gofrestr yn gyson a chafwyd yr adolygiad diweddaraf ym mis Tachwedd 2020.

Cyflawniadau a pherfformiad

Grantiau

Dyfarnwyd swm o £451,557 mewn grantiau yn ystod y flwyddyn. Talwyd swm o £450,043 mewn grantiau.

Talwyd y grantiau isod:

	2021
	£
Adeiladau Crefyddol	74,500
Pwrpasau Addysgiadol (Myfyrwyr)	353,759
Eisteddfodau	11,500
Darlith Morlan-Pantyfedwen	284
Urdd Gobaith Cymru	10,000
	<u>450,043</u>

Cynhwysir manylion y grantiau a dalwyd i eglwysi (adeiladau) ac eisteddfodau fel atodiadau i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

Yn ychwanegol talwyd grantiau i 79 o fyfyrwyr uwchraddedig i'w cynorthwyo gyda'r ffioedd dysgu hyd at uchafswm o £5,000 ymhob achos.

Adolygiad ariannol

Cyfanswm y derbyniadau yn ystod 2020-21 oedd £504,103 (2020: £709,057). Cyfanswm y gwariant elusennol uniongyrchol oedd £496,620 (2020: £577,827). Roedd costau rheoli'r cronfeydd yn £63,197 (2020: £68,669), a'r costau llywodraethu yn £4,853 (2020: £4,673).

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Ar ddechrau'r flwyddyn roedd gan yr Ymddiriedolaeth £85,085 yn ei Chronfa Adeiladau a Chyfarpar. Yn ystod y flwyddyn, gorffenwyd y gwaith ar Ystafell y Bwrdd, ail-blastrwyd ac ail-addurnwyd llawr uchaf yr adeilad ac un o swyddfeydd y llawr cyntaf, a gosodwyd drysau newydd ar y sied gefn, y cyfan ar gost o £70,925. Ym mhwyllgor Mawrth 2021, cytunodd yr Ymddiriedolwyr i drosglwyddo £30,000 ychwanegol i'r Gronfa Adeiladau ac Offer ar gyfer y flwyddyn 2021-22.

Datganiad Cyfrifoldebau Ymddiriedolwyr

Mae'r ymddiriedolwyr yn gyfrifol am baratoi adroddiad yr ymddiriedolwyr a'r datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Gyfunol (Arferion Cyfrifo a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Gyfunol).

Mae'r gyfraith sy'n gymwys i elusennau yng Nghymru a Lloegr yn ei gwneud yn ofynnol i'r Ymddiriedolwyr baratoi datganiadau ariannol ar gyfer pob blwyddyn ariannol, datganiadau sy'n rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa'r elusen, yr adnoddau sy'n dod i mewn, a'r modd y defnyddir adnoddau'r elusen am y cyfnod hwnnw.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol hyn, mae'n ofynnol i'r Ymddiriedolwyr wneud y canlynol:

- dewis polisiâu cyfrifyddu addas a'u cymhwyso'n gyson;
- arsylwi'r dulliau a'r egwyddorion yn y SORP Elusennau perthnasol;
- llunio barn a gwneud amcangyfrifon sy'n rhesymol ac yn synhwyrol;
- nodi a ddilynwyd Safonau Cyfrifyddu cymwys y DG, yn amodol ar unrhyw wyriadau perthnasol a ddatgelir ac a eglurir yn y datganiadau ariannol; a
- pharatoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes gweithredol, oni bai ei bod yn amhriodol tybio y bydd y cwmni elusennol yn parhau i weithredu.

Mae'r Ymddiriedolwyr yn gyfrifol am gadw cofnodion cyfrifyddu sy'n ddigonol i ddangos ac esbonio trafodion yr elusen a datgelu sefyllfa ariannol yr elusen yn rhesymol gywir ar unrhyw adeg a'u galluogi i sicrhau bod y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â Deddf Elusennau 2011, y Rheoliadau Elusennau (Cyfrifon ac Adroddiadau) perthnasol, a darpariaeth Gweithred yr Ymddiriedolaeth. Maent hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedau'r elusen ac felly am gymryd y camau rhesymol i atal a chanfod twyll ac anghysondebau eraill.

Cymeradwywyd Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr ar 22 Gorffennaf 2021 ac fe'u harwyddwyd ar ran yr Ymddiriedolwyr gan:

Gwerfyl Pierce Jones

Gwenan Creunant

Miss Gwerfyl Pierce Jones (Cadeirydd yr
Ymddiriedolaeth a Chadeirydd y Pwyllgor Ceisiadau)
Ymddiriedolwr

Ms Gwenan Creunant
Ysgrifennydd Gweithredol

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol i Ymddiriedolwyr Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Barn

Yr ydym wedi archwilio datganiadau ariannol Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen (yr 'elusen') ar gyfer y flwyddyn ddaeth i ben 31 Mawrth 2021; mae'r rhain yn cynnwys datganiad gweithgareddau ariannol, y fantolen, datganiad llif arian parod, a'r nodiadau perthnasol, gan gynnwys crynodeb o bolisiau cyfrifo arwyddocaol. Y fframwaith adrodd ariannol sydd wedi ei gymhwyso wrth baratoi'r datganiadau ariannol yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifyddu'r Deyrnas Gyfunol, sy'n cynnwys FRS102 "The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland" (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Gyfunol).

Yn ein barn ni, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa'r elusen ar 31 Mawrth 2021 ynghyd â'r adnoddau a ddaeth i mewn a'r modd y defnyddiwyd adnoddau am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny;
- wedi'u paratoi'n gywir yn unol ag Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Gyfunol; ac
- wedi'u paratoi yn unol â gofynion Deddf Elusennau 2011.

Sail ein barn

Cynhaliwyd ein harchwiliad yn unol â Safonau Archwilio Rhyngwladol (DG) (SARh(DG)) a'r gyfraith gymwys. Disgrifir ein cyfrifoldebau ymhellach, yn ôl y safonau hynny, yn yr adran am gyfrifoldebau'r archwilydd am archwiliad y datganiadau ariannol o fewn yr adroddiad. Rydym yn annibynnol o'r elusen, yn unol â gofynion moesegol perthnasol archwiliad datganiadau ariannol yn y DG, gan gynnwys Safon Moesegol yr FRC, ac rydym wedi cwblhau ein holl gyfrifoldebau moesegol yn unol â'r gofynion hynny. Credwn fod y dystiolaeth a gasglwyd ar gyfer yr archwiliad yn ddigonol ac yn addas fel sail i'n barn.

Casgliadau yn ymwneud â'r elusen

Wrth archwilio'r datganiadau ariannol, rydym wedi dod i'r casgliad bod defnydd yr ymddiriedolwyr o sail cyfrifyddu busnes gweithredol wrth baratoi'r datganiadau ariannol yn briodol.

Yn seiliedig ar y gwaith rydym wedi'i berfformio, nid ydym wedi nodi unrhyw ansicrwydd perthnasol yn ymwneud â digwyddiadau neu amodau a allai, yn unigol neu ar y cyd, daflu amheuaeth sylweddol ar allu'r elusen i barhau fel busnes gweithredol am gyfnod o ddeuddeg mis o leiaf o'r adeg honno. mae'r datganiadau ariannol wedi'u hawdurdodi i'w cyhoeddi.

Disgrifir ein cyfrifoldebau ni a chyfrifoldebau'r ymddiriedolwyr mewn perthynas â busnes gweithredol yn adrannau perthnasol yr adroddiad hwn.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol i Ymddiriedolwyr Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Gwybodaeth bellach

Mae'r wybodaeth bellach yn cynnwys y wybodaeth a gynhwysir yn yr adroddiad blynyddol, ar wahân i'r datganiadau ariannol ac adroddiad yr archwilydd ar y rheiny. Yr Ymddiriedolwyr sy'n gyfrifol am y wybodaeth bellach. Nid yw ein barn ni ar y datganiadau ariannol yn ymdrin â'r wybodaeth bellach, ac nid ydym yn dod i unrhyw fath o gasgliad arni oni bai fod hynny wedi ei nodi'n benodol yn ein hadroddiad.

Wrth gwblhau ein harchwiliad o'r datganiadau ariannol, mae'n gyfrifoldeb arnom ddarllen y wybodaeth bellach, ac wrth wneud hynny, ystyried a yw'r wybodaeth bellach yn anghyson â'r datganiadau ariannol neu â'r wybodaeth a gasglwyd gennym wrth baratoi'r archwiliad neu wedi ei gamgofnodi mewn modd sylweddol. Os sylwn ar anghysondebau neu gamgofnodi o'r math hwn, rhaid i ni benderfynu a oes yna gamddatganiadau yn y datganiadau ariannol neu gamgofnod o unrhyw wybodaeth arall. Os byddwn yn dod i'r casgliad, yn seiliedig ar ein gwaith ar yr archwiliad, fod yna gamgofnod neu gamddatganiad o'r wybodaeth arall yma, rhaid i ni adrodd ar hynny.

Nid oes gennym ddim i'w adrodd ar yr uchod.

Materion eraill y mae'n ofynnol i ni adrodd arnynt drwy eithriad

Yng ngoleuni'r wybodaeth a'r ddealltwriaeth o'r elusen a'i hamgylchedd a gasglwyd gennym wrth wneud yr archwiliad, nid ydym wedi nodi unrhyw gamddatganiadau yn adroddiad yr Ymddiriedolwyr.

Mae Deddf Elusennau 2011 yn gofyn i ni eich hysbysu os yw'r canlynol yn berthnasol yn ein barn ni:

- nid yw'r wybodaeth a geir yn adroddiad yr Ymddiriedolwyr yn gyson â'r cofnodion yn y datganiadau ariannol; neu
- ni chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol; neu
- nid yw'r datganiadau ariannol yn gyson â'r cofnodion a'r ffurflenni cyfrifyddu; neu
- nid ydym wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau sydd eu hangen arnom ar gyfer ein harchwiliad.

Cyfrifoldebau Ymddiriedolwyr

Fel yr esboniwyd yn fanylach yn natganiad cyfrifoldebau'r Ymddiriedolwyr, yr Ymddiriedolwyr sy'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol a sicrhau eu bod yn cynnig golwg teg a gonest; maent hefyd yn gyfrifol am osod y rheolaeth fewnol y teimlant sydd ei hangen er mwyn sicrhau nad oes unrhyw gamddatganiadau o bwys yn y datganiadau ariannol, boed hynny o ganlyniad i dwyll neu gamgymeriad.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae'r Ymddiriedolwyr yn gyfrifol am asesu gallu'r elusen i barhau i weithredu, gan ddadlennu, yn ôl yr angen, unrhyw faterion sy'n ymwneud â'r busnes a sail gyfrifyddol y busnes oni bai fod yr Ymddiriedolwyr yn bwriadu diddymu'r elusen neu ddod â'r busnes i ben neu fod mewn sefyllfa lle nad oes ganddynt unrhyw ddewis arall.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Adroddiad yr Archwilydd Annibynnol i Ymddiriedolwyr Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Cyfrifoldebau'r Archwilydd ar gyfer archwilio'r datganiadau ariannol

Ein nod yw gallu rhoi sicrwydd rhesymol fod y datganiadau ariannol ar y cyfan yn rhydd o gamddatganiadau, boed hynny o ganlyniad i dwyll neu gamgymeriad, a pharatoi adroddiad archwilydd sy'n cynnwys ein barn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw'n warant fod archwiliad a gwblhawyd yn unol â'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (DG) bob amser yn llwyddo i ddarganfod camddatganiad. Gall camddatganiadau fod o ganlyniad i dwyll neu gamgymeriad, yn un enghraifft neu'n lluosog, a chânt eu hystyried o bwys os gallant yn rhesymol ddylanwadu ar benderfyniadau economaidd y defnyddwyr ar sail y datganiadau ariannol.

Mae afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll, yn achosion o ddiffyg cydymffurfio â deddfau a rheoliadau. Rydym yn dylunio gweithdrefnau yn unol â'n cyfrifoldebau, a amlinellir uchod, i ganfod camddatganiadau perthnasol mewn perthynas ag afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll. Manylir isod i ba raddau y mae ein gweithdrefnau'n gallu canfod afreoleidd-dra, gan gynnwys twyll:

Pan fydd y datganiadau ariannol yn cael eu paratoi yn unol â fframwaith cyflwyno teg, i werthuso cyflwyniad cyffredinol, strwythur a chynnwys y datganiadau ariannol, gan gynnwys y datgeliadau, ac a yw'r datganiadau ariannol yn cynrychioli'r trafodion a'r digwyddiadau sylfaenol mewn modd sy'n cyflawni cyflwyniad teg.

Mae disgrifiad pellach o'n cyfrifoldebau dros archwilio'r datganiadau ariannol ar wefan y Cyngor Adrodd Ariannol yn www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn rhan o'n hadroddiad archwilydd.

Y Defnydd o'n Hadroddiad

Paratowyd yr adroddiad hwn ar gyfer aelodau'r elusen, fel corff, yn unig, yn unol â rhan 144 o Ddeddf Elusennau 2011 a rheoliadau a wnaed o dan adran 154 o'r Ddeddf honno. Gwnaethpwyd y gwaith archwilio er mwyn ein galluogi i adrodd yr hyn oedd yn gyfrifoldeb arnom i'w gynnwys yn adroddiad yr archwilydd yn unig ac nid i unrhyw bwrpas arall. Hyd eithaf yr hyn a ganiateir gan y gyfraith, nid ydym yn derbyn na chymryd cyfrifoldeb am unrhyw gorff heblaw am yr elusen, ac aelodau'r elusen fel corff, am ein gwaith archwilio, am yr adroddiad a'r farn a ffurfiwyd gennym.

Robert Gray (Uwch Archwilydd Statudol)

Ar ran
Cyfrifyddion Siartredig Francis Gray
Cyfrifydd Siartredig ac Archwilydd Statudol
Tŷ Madog
32 Heol y Frenhines
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2HN

22 Gorffennaf 2021

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Datganiad o'r gweithgareddau ariannol

31 Mawrth 2021

			2021 Cronfeydd anghyfyngedig	2021 Cronfeydd cyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd	2020 Cyfanswm cronfeydd
	Nodyn	£	£	£	£	£
Incwm a Gwaddolion						
Incwm o fuddsoddiadau	4	499,838	—	499,838	645,175	
Incwm arall	5	(20,366)	24,631	4,265	63,882	
Cyfanswm Incwm		479,472	24,631	504,103	709,057	
Gwariant						
Gwariant ar godi arian:						
Ffioedd Rheolwyr Buddsoddi	6	63,197	—	63,197	68,669	
Gwariant ar weithgareddau elusenol	7,8	496,620	—	496,620	577,826	
Gwariant arall	11	30,000	—	30,000	80,000	
Cyfanswm Gwariant		589,817	—	589,817	726,495	
Enillion / (Colledion) net ar fuddsoddiadau	12	257,543	2,339,198	2,596,741	(2,272,976)	
Incwm / (Gwariant) net a Symudiadau mewn cronfeydd		147,198	2,363,829	2,511,027	(2,290,414)	
Enillion a cholledion cydnabyddedig eraill						
Enillion o ailbrisio asedau sefydlog		—	6,667	6,667	—	
Symudiadau net yn y cronfeydd		147,198	2,370,496	2,517,694	(2,290,414)	
Cysoni'r cronfeydd						
Cyfanswm cronfeydd a ddygwyd ymlaen		1,446,351	12,862,807	14,309,158	16,599,572	
Cyfanswm cronfeydd a gariwyd ymlaen		1,593,549	15,233,303	16,826,852	14,309,158	

Mae'r datganiad o weithgareddau ariannol yn cynnwys yr holl enillion a cholledion a gydnabuwyd yn ystod y flwyddyn.

Mae'r holl incwm a gwariant yn deillio o weithgareddau parhaus.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 11 i 21 yn ffurfio rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

31 Mawrth 2021

	Nodyn	2021 £	2020 £
Asedau sefydlog			
Asedau sefydlog diriaethol	16	140,000	133,333
Buddsoddiadau Eiddo	17	280,000	266,667
Buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen	18	16,140,629	13,674,651
		<u>16,560,629</u>	<u>14,074,651</u>
Asedau cyfredol			
Dyledwyr	19	3,225	2,650
Arian yn y banc ac mewn llaw		387,296	456,161
		<u>390,521</u>	<u>458,811</u>
Credydwyr: symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	20	79,694	138,229
Asedau cyfredol net		<u>310,827</u>	<u>320,582</u>
Cyfanswm yr asedau llai rhwymedigaethau cyfredol		<u>16,871,456</u>	<u>14,395,233</u>
Darpariaethau –			
Cronfa Adeiladau a Chyfarpar a Chyfrol	21	44,604	86,075
Asedau net		<u>16,826,852</u>	<u>14,309,158</u>
Cronfeydd yr elusen			
Cronfeydd cyfyngedig:			
Cronfa ailbrisiu wrth gefn		140,000	133,333
Cronfeydd cyfyngedig eraill		15,093,303	12,729,474
Cronfeydd anghyfyngedig		1,593,549	1,446,351
Cyfanswm cronfeydd yr elusen	23	<u>16,826,852</u>	<u>14,309,158</u>

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol hyn gan Fwrdd yr Ymddiriedolwyr a'u hawdurdodi ar gyfer eu cyhoeddi 22 Gorffennaf 2021. Fe'u harwyddwyd ar ran yr Ymddiriedolwyr gan:

Gwerfyl Pierce Jones

D. Llwyd ~

Miss Gwerfyl Pierce Jones (Cadeirydd yr Ymddiriedolaeth a Chadeirydd Y Pwyllgor Ceisiadau) Ymddiriedolwr

Yr Athro Derec Llwyd Morgan (Cadeirydd y Pwyllgor Gweithredol) Ymddiriedolwr

Mae'r nodiadau ar dudalennau 11 i 21 yn ffurfio rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Datganiad Llifoedd Arian

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

	2021 £	2020 £
Llif arian o weithgareddau gweithredol		
Incwm / (gwariant) net	2,511,027	(2,290,414)
<i>Addasiadau:</i>		
Enillion / (colledion) net ar fuddsoddiadau	(2,596,741)	2,272,976
Buddrannau, llogau a rhenti o fuddsoddiadau	(499,550)	(644,096)
Llogau eraill sy'n dderbyniadwy ac incwm tebyg	(288)	(1,079)
Llogau taladwy a thaliadau tebyg	82	82
Enillion a (cholledion) ar waredu buddsoddiadau	(4,265)	(63,882)
<i>Newidiadau:</i>		
Masnach a dyledwyr eraill	(575)	880
Masnach a chredydwyr eraill	(58,535)	(14,432)
Darpariaethau a buddion cyflogai	(41,471)	(27,354)
Arian a gynhyrchwyd o weithrediadau	(690,316)	(767,319)
Llog dalwyd	(82)	(82)
Llog a dderbyniwyd	288	1,079
Arian net a ddefnyddiwyd mewn weithgareddau gweithredol	(690,110)	(766,322)
Llif arian o weithgareddau buddsoddi		
Buddrannau, llogau a rhenti o fuddsoddiadau	499,550	644,096
Ailbrisio ased sefydlog	(13,333)	—
Prynu buddsoddiadau	(986,481)	(2,412,043)
Derbyniadau o werthu buddsoddiadau	1,103,616	2,563,164
Addasiad llif arian buddsoddiadau	17,893	3,107
Arian parod net o weithgareddau buddsoddi	621,245	798,324
Cynnydd/(gostyngiad) net mewn arian a chyfwerthoedd arian	(68,865)	32,002
Arian a chyfwerthoedd arian ar ddechrau'r flwyddyn	456,161	424,159
Arian a chyfwerthoedd ar ddiwedd y flwyddyn	387,296	456,161

Mae'r nodiadau ar dudalennau 11 i 21 yn ffurfio rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

1. Gwybodaeth gyffredinol

Mae'r elusen wedi'i chofrestru fel elusen yng Nghymru a Lloegr ac yn anghorfforedig. Cyfeiriad swyddfa'r elusen yw Pantyfedwen, 9 Stryd y Farchnad, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1DL.

2. Datganiad o Gydymffurfriad

Paratowyd y datganiadau ariannol yma yn unol ag FRS 12, 'Y Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y DG a Gweriniaeth Iwerddon', y Datganiad o Arferion a Argymhellir i elusennau sy'n paratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y DG a Gweriniaeth Iwerddon (FRS102) (SORP Elusennau (FRS102)) a Deddf Elusennau 2011.

3. Polisiâu Cyfrifo

(a) Sail paratoi

Mae'r datganiadau ariannol wedi eu paratoi ar sail cost hanesyddol, a'u haddasu wedi ail-brisiant asedau a rhwymedigaethau a buddsoddiadau sy'n cael eu mesur ar werth teg drwy incwm a gwariant.

Mae'r datganiadau ariannol yn cael eu paratoi mewn sterling gan mai dyma arian cyfred gweithredol yr elusen.

(b) Busnes gweithredol

Nid oes unrhyw ansicrwydd gwirioneddol ynglŷn â pharhad yr elusen.

(c) Ffynonellau ansicrwydd amcangyfrifon

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, rhaid weithiau amcangyfrif a llunio barn a rhagdybiaethau sy'n effeithio ar y symiau a nodir. Caiff yr amcangyfrifon a'r farn eu hadolygu'n gyson a'u seilio ar brofiad a ffactorau eraill, gan gynnwys digwyddiadau posib yn y dyfodol.

Effaith COVID-19

Cyhoeddodd Sefydliad Iechyd y Byd bandemig ar 11 Mawrth 2020 ac mae hyn yn parhau i effeithio ar y marchnadoedd ariannol y mae'r elusen yn dibynnu arnynt am ei hincwm difidendau.

(ch) Cyfrifeg y Gronfa

Mae cronfeydd anghyfyngedig ar gael i'w defnyddio yn ôl disgrisiwn yr Ymddiriedolwyr er mwyn hybu dibenion yr elusen.

Mae cronfeydd dynodedig yn gronfeydd anghyfyngedig a glustnodwyd gan yr Ymddiriedolwyr ar gyfer prosiect neu ymrwymiad penodol yn y dyfodol.

Mae cronfeydd cyfyngedig naill ai yn gronfeydd incwm cyfyngedig neu'n gronfeydd gwaddol, ac yn cynnwys rhoddion lle mae'r rhoddwr neu'r apêl wedi nodi cyfyngiadau penodol ar eu gwariant.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

3. Polisiau Cyfrifo (*parhad*)

(d) Incwm

Cydnabyddir pob incwm y mae gan yr elusen hawl i'w dderbyn yn y datganiad o weithgareddau ariannol; mae'n debygol y bydd unrhyw fuddion economaidd sy'n gysylltiedig â'r incwm yn dod i'r elusen ac y gellir mesur y swm yn ddibynadwy. Mae'r polisiau penodol canlynol yn berthnasol i gategoriâu arbennig o incwm:

- Cydnabyddir rhoddion a grantiau pan geir tystiolaeth o hawl i'r rhodd, pan geir tebygolrwydd o dderbyn y rhodd, a phan ellir mesur y swm mewn modd dibynadwy.
- Cydnabyddir cymynroddion pan fod yna debygolrwydd o dderbyn y rhodd a bod yr hawl i'r rhodd wedi'i gadarnhau.
- Mesurir incwm o roddion ar werth teg y nwyddau, oni bai ei bod yn anymarferol ei fesur yn ddibynadwy; yn yr achosion hynny, nodir gwerth y gost i'r rhoddwr neu amcangyfrif o bris ail-werthu. Cydnabyddir cyfleusterau a gwasanaethau rhoddedig yn y cyfrifon unwaith y'u derbynnir os gellir mesur y gwerth mewn modd dibynadwy. Ni chynhwysir unrhyw symiau am gyfraniadau gwirfoddolwyr cyffredinol.
- Cydnabyddir unrhyw incwm o gytundebau am wasanaethau ar drosglwyddiad y gwasanaeth dan gytundeb. Fe'i nodir fel cronfa anghyfyngedig oni bai fod gofyn cytundebol iddo gael ei wario ar bwrpas penodol a'i ddychwelyd os na chaiff ei wario; yn yr achos hwn, fe'i cydnabyddir fel cronfa gyfyngedig.

(dd) Gwariant

Cydnabyddir gwariant ar sail croniadau pan geir rhwymedigaeth. Mae gwariant yn cynnwys unrhyw DAW na ellir ei hawlio yn ôl yn gyfan gwbl, ac fe'i dosberthir o dan y penawdau gweithgarwch ariannol perthnasol:

- Gwariant ar godi arian, yn cynnwys costau holl weithgareddau codi arian, digwyddiadau, gweithgareddau masnachol anelusenol a gwerthiant rhoddion.
- Gwariant ar weithgareddau elusennol, yn cynnwys holl gostau'r elusen a'r gweithgareddau sy'n hyrwyddo dibenion yr elusen er mwyn y buddiolwyr, gan gynnwys y costau gweinyddol a'r costau llywodraethiant sydd yn ymwneud â'r gweithgareddau elusennol.
- Mae gwariant arall yn cynnwys unrhyw wariant nad yw'n ymwneud â chodi arian ar gyfer yr elusen nac yn rhan o'r gwariant ar weithgareddau elusennol.

Rhestrir y costau i gyd dan benawdau gwariant sy'n berthnasol i'r defnydd o'r adnodd. Mae costau uniongyrchol unrhyw weithgaredd unigol yn cael ei ddosbarthu'n uniongyrchol i'r gweithgaredd hwnnw. Os rhennir unrhyw gostau, cânt eu dosbarthu rhwng y gweithgareddau perthnasol mewn modd rhesymol a chyson ac mewn modd y gellir ei gyfiawnhau.

(e) Asedau diriaethol

Cofnodir asedau diriaethol yn ôl y gost wreiddiol, a'u nodi wedi hynny ar y gost wreiddiol, llai'r dibrisiant a grynhowyd ac unrhyw leihad rhesymol. Cofnodir asedau diriaethol a gafodd ail-brisiant ar eu gwerth teg ar ddyddiad yr ail-brisiant llai unrhyw ddibrisiant a grynhowyd ac unrhyw leihad a grynhowyd wedi hynny.

Cofnodir unrhyw gynnydd mewn gwerth ased o ganlyniad i ail-brisiant gydag unrhyw enillion neu

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

3. Polisiau Cyfrifo (*parhad*)

golledion cydnabyddedig eraill, oni bai ei fod yn gwrthdroi unrhyw leihad sydd eisoes wedi ei gydnabod fel gwariant o fewn y datganiad o weithgareddau ariannol. Cofnodir unrhyw ostyngiad mewn gwerth ased o ganlyniad i ail-brisiant gydag unrhyw enillion neu golledion cydnabyddedig eraill, oni bai ei fod wedi'i osod yn erbyn unrhyw enillion ail-brisiant blaenorol; yn yr achos hwnnw, nodir y gostyngiad gydag enillion neu golledion eraill ar y datganiad o weithgareddau ariannol.

(f) Dibrisiant

Cofnodir dibrisiant er mwyn dileu cost neu werth yr ased, llai ei werth gweddilliol, dros oes economaidd fuddiol yr ased fel a ganlyn:

- Dull ailbrisio

(ff) Buddsoddiadau

Cofnodir buddsoddiadau a restrir ar werth teg, gan nodi'r newidiadau mewn gwerth teg o fewn yr incwm a'r gwariant.

(g) Eiddo buddsoddi

Mae buddsoddiadau eiddo yn cael eu cofnodi yn y lle cyntaf ar gost, sy'n cynnwys pris prynu ac unrhyw wariant y gellir ei briodoli yn uniongyrchol.

Mae buddsoddiadau eiddo yn cael eu hailbrisio i'w gwerth teg ar bob dyddiad adrodd ac unrhyw newidiadau mewn gwerth teg yn cael eu cydnabod mewn incwm neu wariant.

Os nad oes mesur dibynadwy o werth teg bellach ar gael heb gost neu ymdrech gormodol ar gyfer eitem o fuddsoddiadau eiddo, bydd yn cael ei drosglwyddo i asedau diriaethol a'i drin felly hyd nes y disgwylir y gellir mesur gwerth teg mewn modd dibynadwy ar sail barhaus.

(ng) Buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen

Mae buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen yn cael eu gwneud yn gyfan gwbl i hyrwyddo nodau'r elusen drwy gyllido gweithgareddau penodol. Mesurir offerynnau ecwiti ar eu gwerth teg ar y dyddiad adrodd os gellir eu mesur yn ddibynadwy neu am gost â lleihad.

(h) Amhariad asedau sefydlog

Cynhelir adolygiad ar gyfer dangosyddion amhariad ar bob dyddiad adrodd, ac amcangyfrifir y swm adferadwy lle mae dangosyddion o'r fath yn bodoli. Os yw'r gwerth cario yn fwy na'r swm adferadwy, caiff yr ased ei amharu yn unol â hynny. Adolygir namau blaenorol hefyd ar gyfer gwrthdro posibl ar bob dyddiad adrodd.

At ddibenion profi amhariad, pan nad yw'n bosibl amcangyfrif swm adferadwy ased unigol, gwneir amcangyfrif o swm adferadwy'r uned cynhyrchu arian y mae'r ased yn perthyn iddo. Yr uned cynhyrchu arian yw'r grŵp lleiaf adnabyddadwy o asedau sy'n cynnwys yr ased ac sy'n cynhyrchu mewnlifoedd arian sy'n annibynnol yn bennaf o'r mewnlifiadau arian parod o asedau eraill neu grwpiau o asedau.

Ar gyfer profi amhariad ewyllys da, yr ewyllys da a gaffaelwyd mewn cyfuniad busnes yw, o'r dyddiad caffael, i bob un o'r unedau cynhyrchu arian y disgwylir iddynt elwa o synergeddau'r cyfuniad, ni waeth a yw asedau neu rwymedigaethau eraill y mae elusen yn cael ei neilltuo i'r unedau hynny

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

3. Polisiau Cyfrifo (*parhad*)

(i) Darpariaethau

Cydnabyddir darpariaethau pan fo gan yr elusen ymrwymiad ar y dyddiad adrodd i ddigwyddiad yn y gorffennol, a'i bod yn debygol y bydd angen trosglwyddo buddiannau economaidd er mwyn bodloni'r ymrwymiad hwnnw ac y gellir gwneud amcangyfrif dibynadwy am swm yr ymrwymiad. Nodir darpariaethau fel rhwymedigaeth yn y datganiad o weithgareddau ariannol a swm y ddarpariaeth fel gwariant.

Mesurir y darpariaethau'n wreiddiol drwy amcangyfrif y swm fyddai ei angen i gydnabod y rhwymedigaeth ar y dyddiad adrodd, a chaiff y swm ei adolygu ar bob dyddiad adrodd wedi hynny a'i addasu i adlewyrchu'r amcangyfrif gorau posib. Cofnodir unrhyw addasiadau i'r symiau blaenorol o fewn incwm a gwariant, oni bai fod y ddarpariaeth wedi'i chydabod yn wreiddiol fel rhan o gost ased. Pan fo darpariaeth yn cael ei mesur ar werth cyfredol y swm y disgwylir y bydd ei angen i gydnabod y rhwymedigaeth, cydnabyddir dad-ddirwyn y disgownt fel cost ariannol yn y datganiad o weithgareddau ariannol o fewn y cyfnod perthnasol, a chaiff ei nodi o dan y pennawd gwariant addas.

(j) Offerynnau ariannol

Cydnabyddir ased ariannol neu rwymedigaeth ariannol yn unig pan fydd yr elusen yn dod yn rhan o ddarpariaethau cytundebol yr offeryn.

Cydnabyddir offerynnau ariannol sylfaenol yn wreiddiol am y swm sy'n dderbyniadwy neu'n daladwy, gan gynnwys unrhyw gostau sy'n perthyn i'r gweithrediad.

Mesurir asedau cyfredol a rhwymedigaethau cyfredol dilynol am yr arian neu ystyriaeth arall a ddisgwylir i'w dalu neu'u dderbyn a heb ddisgownt.

Mesurir offerynnau dyled dilynol ar gost amorteiddiedig.

Pan fydd buddsoddiadau mewn cyfranddaliadau yn cael eu masnachu'n gyhoeddus, neu pan fydd modd mesur eu gwerth teg yn ddibynadwy, mesurir y buddsoddiad wedi hynny ar werth teg gydag unrhyw newidiadau mewn gwerth teg yn cael eu cydnabod mewn incwm a gwariant. Mesurir pob buddsoddiad tebyg wedi hynny ar gost, llai gostyngiad.

Cydnabyddir offerynnau ariannol eraill, gan gynnwys deilliannau, ar werth teg, oni bai fod taliad am ased wedi ei ohirio y tu hwnt i dermau busnes arferol neu wedi'i gyllido ar raddfa llog nad yw'n gyfystyr â graddfa'r farchnad. Yn yr achos hwnnw, mesurir yr ased ar werth cyfredol taliadau'r dyfodol wedi'u lleihau yn unol â graddfa llog y farchnad am offeryn dyled tebyg.

Mesurir offerynnau ariannol eraill yn ddilynol ar werth teg, gydag unrhyw newidiadau yn cael eu cydnabod yn y datganiad o weithgareddau ariannol, heblaw am offerynnau rhagfantoli o fewn perthynas rhagfantoli ddynodedig.

Mae asedau ariannol sy'n cael eu mesur ar gost neu gost amorteiddiedig yn cael eu hadolygu am dystiolaeth wrthrychol o leihad ar ddiwedd pob cyfnod adrodd. Os ceir dystiolaeth wrthrychol o leihad, cydnabyddir y leihad o dan y pennawd perthnasol yn y datganiad o weithgareddau ariannol lle cydnabuwyd y cynnydd gwreiddiol.

Asesir pob offeryn ecwiti yn unigol am leihad, beth bynnag fo'u harwyddocad; gwneir yr un modd gydag asedau ariannol eraill sydd ag arwyddocad unigol. Asesir pob ased ariannol arall yn unigol neu mewn grŵp ar sail nodweddion risg ariannol tebyg.

Cofnodir unrhyw leihad a wrthdroir ar unwaith, fel nad oes modd i'r gwrthdroad olygu parhau swm yr ased ariannol sy'n fwy na'r swm petai'r leihad heb ei gydnabod ynghynt.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

3. Polisiau Cyfrifo (*parhad*)

(I) Cynlluniau cyfraniadau diffiniedig

Cydnabyddir cyfraniadau i gynlluniau cyfraniadau diffiniedig fel gwariant yn y cyfnod y darperir y gwasanaeth perthnasol. Cydnabyddir cyfraniadau a rag-dalwyd fel ased i'r graddau y bydd y rhag-daliad yn arwain at leihad mewn taliadau yn y dyfodol neu ad-daliad arian parod.

Pan nad oes disgwyl i gyfraniadau gael eu talu'n llawn o fewn 12 mis i ddiwedd y cyfnod pan ddisgwylir i'r cyflogaion ddarparu'r gwasanaeth perthnasol, mesurir y rhwymedigaeth ar sail y gwerth cyfredol disgowntedig. Bydd dad-ddirwyn y disgownt yn cael ei gydnabod fel gwariant yn y cyfnod pan fo'n digwydd.

4. Incwm o Fuddsoddiadau

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£	£
Pantyfedwen, Stryd y Farchnad, Aberystwyth – Incwm Rhent	24,235	24,235	26,833	26,833
Incwm o fuddsoddiadau	475,315	475,315	617,263	617,263
Llog a dderbynnir	288	288	1,079	1,079
	<u>499,838</u>	<u>499,838</u>	<u>645,175</u>	<u>645,175</u>

Mae incwm Pantyfedwen yn cynnwys ynghyd ag incwm rhent tymor hir, yr incwm o logi man cyfarfod.

5. Incwm arall

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cronfeydd cyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021
	£	£	£
Enillion ar waredu buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen	(20,366)	24,631	4,265
	Cronfeydd anghyfyngedig	Cronfeydd cyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£
Enillion ar waredu buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen	10,285	53,597	63,882

6. Ffioedd Rheolwyr Buddsoddi

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£	£
Rheoli portffolio	63,197	63,197	68,669	68,669

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

7. Gwariant ar weithgareddau elusennol yn ôl cronfa

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£	£
Grantiau taladwy	386,653	386,653	465,307	465,307
Costau gweinyddol	109,967	109,967	112,519	112,519
	<u>496,620</u>	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>	<u>577,826</u>

8. Gwariant ar weithgareddau elusennol yn ôl gweithgaredd

	Ariannu gweithgaredd- au grant	Costau gweinyddol	Cyfanswm cronfeydd 2021	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£	£
Grantiau taladwy	386,653	105,032	491,685	570,678
Costau llywodraethiant	—	4,935	4,935	7,148
	<u>386,653</u>	<u>109,967</u>	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>

9. Dadansoddiad o gostau gweinyddol

	Costau gweinyddol - cyllid grant	Cyfanswm 2021	Cyfanswm 2020
	£	£	£
Costau gweinyddol - Staff	94,852	94,852	93,567
Costau gweinyddol - Adeilad	10,180	10,180	11,804
Costau llywodraethiant – Costau cyllid	82	82	82
Costau llywodraethiant – Ffioedd proffesiynol	4,853	4,853	4,673
Costau llywodraethiant - Costau cyfarfodydd			
Ymddiriedolwyr a'u treuliau	—	—	2,393
	<u>109,967</u>	<u>109,967</u>	<u>112,519</u>

10. Dadansoddiad o grantiau

	2021 £	2020 £
Grantiau i sefydliadau		
Grantiau i adeiladau crefyddol ac elusennau	69,000	69,000
Grantiau i Eisteddfodau	(41,893)	80,731
Grantiau i Urdd Gobaith Cymru	10,000	6,800
Grantiau i Ddarlith Morlan-Pantyfedwen	284	221
	<u>37,391</u>	<u>156,752</u>
Grantiau i unigolion		
Grantiau i fyfyrwyr	349,262	308,555
Grantiau taladwy	<u>386,653</u>	<u>465,307</u>

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

11. Gwariant arall

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021	Cronfeydd anghyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£	£
Trosglwyddiad i'r Gronfa Adeiladau a Chyfarpar	30,000	30,000	80,000	80,000

12. Enillion/(Colledion) ar asedau buddsoddi eraill

	Cronfeydd anghyfyngedig	Cronfeydd cyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2021
	£	£	£
Enillion/(Colledion) ar asedau sefydlog diriaethol	13,333	—	13,333
Enillion/(Colledion) ar asedau buddsoddi eraill	244,210	2,339,198	2,583,408
	<u>257,543</u>	<u>2,339,198</u>	<u>2,596,741</u>
	Cronfeydd anghyfyngedig	Cronfeydd cyfyngedig	Cyfanswm cronfeydd 2020
	£	£	£
Enillion/(Colledion) ar asedau sefydlog diriaethol	—	—	—
Enillion/(Colledion) ar asedau buddsoddi eraill	(200,055)	(2,072,921)	(2,272,976)
	<u>(200,055)</u>	<u>(2,072,921)</u>	<u>(2,272,976)</u>

13. Cydnabyddiaeth archwilwyr

	2021	2020
	£	£
Ffioedd yn daladwy am archwilio'r datganiadau ariannol	2,500	2,500

14. Costau staff

Mae cyfanswm costau staff a buddion cyflogaeth am y cyfnod adrodd fel a ganlyn:

	2021	2020
	£	£
Cyflogau a thaliadau	81,829	79,969
Costau nawdd cymdeithasol	4,868	5,654
Cyfraniadau'r cyflogwr i gynlluniau pensiwn	8,155	7,944
	<u>94,852</u>	<u>93,567</u>

Ar gyfartaledd, cyflogwyd 2 staff yn ystod y flwyddyn (2020: 2).

	2021	2020
	Nif.	Nif.
Number of staff	<u>2</u>	<u>2</u>

Ni dderbyniodd unrhyw aelod o staff cyflogedig fuddion cyflogaeth o fwy na £60,000 yn ystod y flwyddyn (2020: Nil).

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

15. Cydnabyddiaeth a chostau Ymddiriedolwyr

Ni dderbyniodd yr Ymddiriedolwyr dâl na buddion cyflogaeth eraill gan yr elusen neu gorff perthnasol.

16. Asedau sefydlog diriaethol

	Eiddo rhydd-ddaliad £
Cost neu brisant	
1 Ebrill 2020	214,211
Ail-prisant	6,667
31 Mawrth 2021	220,878
Dibrisiant	
1 Ebrill 2020 a 31 Mawrth 2021	80,878
Swm i'w gario ymlaen	
31 Mawrth 2021	140,000
31 Mawrth 2020	133,333

Asedau sefydlog diriaethol a gafodd eu prisio

Ail-prisiwyd yr eiddo a elwir yn 9 Stryd y Farchnad, Aberystwyth, yn £420,000 gan Iestyn Leyshon, FRICS, o Lloyd Herbert & Jones, Chwefror 2021. Mae ail-brisiad yr asedau wedi cael ei gydnabod yn gymesur â defnydd y gofod yng ngweinyddiaeth gweithgareddau'r Ymddiriedolaeth. (Gweler nodyn 17)

17. Buddsoddiadau

	Buddsoddiadau eiddo £
Cost neu brisant	
1 Ebrill 2020	266,667
Ail-prisant	13,333
31 Mawrth 2021	280,000
Lleihad	
1 Ebrill 2019 a 31 Mawrth 2020	
Swm i'w gario ymlaen	
31 Mawrth 2021	280,000
31 Mawrth 2020	266,667

Mae'r holl fuddsoddiadau a ddangosir uchod yn cael eu dal ar eu prisiant.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (parhad)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Buddsoddiadau eiddo

Yn ôl FRS 102 (paragraff 16.4), mae 9 Stryd y Farchnad, Aberystwyth yn eiddo aml-ddefnydd ac felly rhaid gwahanu'r defnydd ohono yn eiddo rhydd-ddaliadol ac eiddo buddsoddi. Gan fod yr Ymddiriedolaeth yn derbyn incwm rhent ar hyn o bryd am 2 o'r 3 llawr penderfynwyd rhannu'r prisiad yn ôl y gyfran hon. (Gweler nodyn 16)

18. Buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen

	£
Cost neu brisant	
1 Ebrill 2020	13,674,651
Ychwanegiadau	986,481
Gwarediadau	(1,099,351)
Ail-brisant	2,583,408
Cydraddoli	(4,560)
31 Mawrth 2021	16,140,629

Oherwydd effaith Covid 19 ledled y byd, roedd prisiad y portffolio ar ddiwedd y flwyddyn flaenorol yn sylweddol is na'r disgwyl yn wreiddiol, mae'r portffolio wedi parhau i wella dros y flwyddyn ariannol ganlynol.

19. Dyledwyr

	2021	2020
	£	£
Dyledwyr eraill	3,225	2,650

Mae dyledwyr eraill yn cynnwys treth a ddidynnwyd yn wreiddiol o'r incwm buddsoddi, ond sydd i'w ad-dalu i'r Ymddiriedolaeth.

20. Credydwyr: symiau sy'n disgyn o fewn blwyddyn

	2021	2020
	£	£
Croniadau ac incwm gohiriedig	4,825	4,825
Incwm gohiriedig gan y GIG	4,855	—
Credydwyr eraill	70,014	133,404
	79,694	138,229

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (*parhad*)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Mae credydwy'r eraill yn cynnwys y grantiau sy'n daladwy ar ddiwedd y flwyddyn.

	2021 £	2021 £	2020 £	2020 £
Grantiau taladwy a ddygwyd ymlaen		133,404		133,649
Grantiau awdurdodwyd yn y flwyddyn	451,557		467,307	
Grantiau nad ydynt bellach yn daladwy / i'w had-dalu	(64,904)		2,497	
		386,653		469,804
Cyfanswm y grantiau taladwy		520,057		603,453
Grantiau a dalwyd		(450,043)		(470,049)
Grantiau taladwy ar 31 Mawrth		70,014		133,404

21. Darpariaethau

	Cronfa Adeiladau a Chyfarpar £	Llyfr – Syr D J James £	Cyfanswm £
1 Ebrill 2020	85,085	990	86,075
Ychwanegiadau	30,000	–	30,000
Tâl yn erbyn y ddarpariaeth	(70,925)	(546)	(71,471)
31 Mawrth 2021	44,160	444	44,604

22. Pensiynau a buddion eraill wedi ymddeol

Cynlluniau cyfraniadau diffiniedig

Y swm a gydnabyddir fel incwm neu wariant o dan gost cynlluniau cyfraniadau diffiniedig yw £8,155 (2020: £7,944).

23. Dadansoddiad o gronfeydd yr elusen

Cronfeydd anghyfyngedig

	1 Ebrill 2020 £	Incwm £	Gwariant £	Enillion a cholledion £	31 Mawrth 2021 £
Cronfeydd anghyfyngedig	1,446,351	479,472	(589,817)	257,543	1,593,549

	1 Ebrill 2019 £	Incwm £	Gwariant £	Enillion a cholledion £	31 Mawrth 2020 £
Cronfeydd anghyfyngedig	1,717,441	655,460	(726,495)	(200,055)	1,446,351

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad ariannol (parhad)

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

23. Dadansoddiad o gronfeydd yr elusen (parhad)

Cronfeydd cyfyngedig

	1 Ebrill 2020 £	Incwm £	Gwariant £	Enillion a cholledion £	31 Mawrth 2021 £
Cronfeydd cyfyngedig	12,729,474	24,631	–	2,339,198	15,093,303
Cronfa ailbrisio wrth gefn	133,333	–	–	6,667	140,000
	<u>12,862,807</u>	<u>24,631</u>	<u>–</u>	<u>2,345,865</u>	<u>15,233,303</u>

	1 Ebrill 2019 £	Incwm £	Gwariant £	Enillion a cholledion £	31 Mawrth 2020 £
Cronfeydd cyfyngedig	14,748,798	53,597	–	(2,072,921)	12,729,474
Cronfa ailbrisio wrth gefn	133,333	–	–	–	133,333
	<u>14,882,131</u>	<u>53,597</u>	<u>–</u>	<u>(2,072,921)</u>	<u>12,862,807</u>

24. Dadansoddiad o asedau net rhwng cronfeydd

	Cronfeydd anghyfyngedig £	Cronfeydd cyfyngedig £	Cyfanswm cronfeydd 2021 £
Asedau sefydlog diriaethol	–	420,000	420,000
Buddsoddiadau	1,606,617	14,534,012	16,140,629
Asedau cyfredol net	111,230	279,291	390,521
Credydwy: symiau sy'n disgyn o fewn blwyddyn	(79,694)	–	(79,694)
Darpariaethau	(44,604)	–	(44,604)
Asedau Net	<u>1,593,549</u>	<u>15,233,303</u>	<u>16,826,852</u>

	Cronfeydd anghyfyngedig £	Cronfeydd cyfyngedig £	Cyfanswm cronfeydd 2020 £
Asedau sefydlog diriaethol	–	400,000	400,000
Buddsoddiadau	1,594,767	12,079,884	13,674,651
Asedau cyfredol net	75,888	382,923	458,811
Credydwy: symiau sy'n disgyn o fewn blwyddyn	(138,229)	–	(138,229)
Darpariaethau	(86,075)	–	(86,075)
Asedau Net	<u>1,446,351</u>	<u>12,862,807</u>	<u>14,309,158</u>

25. Dadansoddiad o newidiadau mewn dyled net

	1 Ebrill 2020 £	Llif Arian £	31 Mawrth 2021 £
Arian yn y banc ac mewn llaw	<u>456,161</u>	<u>(68,865)</u>	<u>387,296</u>

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Gwybodaeth Rheoli

Blwyddyn yn gorffen 31 Mawrth 2021

Nid yw'r tudalennau canlynol yn rhan o'r datganiadau ariannol.

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen
Datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol
31 Mawrth 2021

	2021 £	2020 £
Incwm a gwaddolion		
Incwm o fuddsoddiadau		
Pant yfedwen, Stryd y Farchnad, Aberystwyth – Incwm Rhent	24,235	26,833
Incwm o fuddsoddiadau	475,315	617,263
Llog banc taladwy	288	1,079
	<u>499,838</u>	<u>645,175</u>
 Incwm arall		
Enillion ar waredu buddsoddiadau cysylltiedig â rhaglen	4,265	63,882
	<u>504,103</u>	<u>709,057</u>
 Cyfanswm incwm		
 Gwariant		
Ffioedd Rheolwyr Buddsoddi		
Rheoli portffolio	63,197	68,669
 Gwariant ar weithgareddau elusennol		
Cyflogau a thaliadau	81,829	79,969
Cyfraniadau Yswiriant Gwladol y cyflogwr	4,868	5,654
Costau pensiwn	8,155	7,944
Costau gweinyddol eraill	11,245	13,587
Ffioedd cyfreithiol a phroffesiynol	4,853	7,066
Llogau a chostau tebyg	82	82
Grantiau taladwy	386,653	465,307
Gwariant a adferwyd	(1,065)	(1,783)
	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>
 Gwariant arall		
Trosglwyddiad i Gronfa Adeiladau a Chyfarpar	30,000	80,000
	<u>589,817</u>	<u>726,495</u>
 Cyfanswm gwariant		
 Enillion / (colledion) ar fuddsoddiadau		
Enillion/(colledion) ar asedau sefydlog diriaethol	13,333	–
Enillion / (colledion) ar asedau buddsoddi eraill	2,583,408	(2,272,976)
	<u>2,596,741</u>	<u>2,272,976</u>
 Incwm / (gwariant) net	<u>2,511,027</u>	<u>(2,290,414)</u>

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol

31 Mawrth 2021

	2021 £	2020 £
Gwariant ar weithgareddau elusenol		
Grantiau taladwy		
<i>Gweithgareddau cyllido grantiau</i>		
Grantiau taladwy	386,653	465,307
<i>Costau cymorth</i>		
Costau cymorth - Cyflogau a thaliadau	81,829	79,969
Costau cymorth - Cyfraniadau Yswiriant Gwladol y cyflogwr	4,868	5,654
Costau cymorth - Costau pensiwn	8,155	7,944
Costau cymorth - Costau gweinyddol eraill	11,245	13,587
Costau cymorth- Gwariant a adferwyd	(1,065)	(1,783)
	<u>105,032</u>	<u>105,371</u>
<i>Costau llywodraethiant</i>		
Costau llywodraethiant - Ffioedd cyfrifyddion	2,353	2,173
Costau llywodraethiant - Ffioedd archwilwyr	2,500	2,500
Costau cymorth - Treuliau ymddiriedolwyr a chostau cyfarfodydd	–	2,393
Costau cymorth - Llogau a chostau tebyg	82	82
	<u>4,935</u>	<u>7,148</u>
Gwariant ar weithgareddau elusenol	<u>496,620</u>	<u>577,826</u>

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol

31 Mawrth 2021

Rhestr y grantiau dalwyd i adeiladau eglwysi yn ystod 2020/21

Yr Eglwys yng Nghymru

Eglwys Santes Fair yr Wryf, Brynmawr	4,000.00
Eglwys San Cynwyd	2,000.00
Eglwys Sant Iago, y Wig	1,500.00
Eglwys y Drindod Sanctaidd, Ystrad Mynach	1,000.00
Eglwys yr Urban Crofters, Rhâth	4,000.00
Eglwys Sant Illtud, Pentre'r Eglwys	4,000.00
Eglwys San Pedr, Rhŵs	10,000.00
	£26,500.00

Bedyddwyr

Eglwys Fedyddiedig Mynydd Seion, Aberteifi	2,000.00
Eglwys Fedyddiedig Bethesda, Arberth	10,000.00
	£12,000.00

Annibynwyr

Capel Bethania, Tymbl	3,000.00
Capel Bryngwenith, Henllan	4,000.00
	£7,000.00

Yr Eglwys Fethodistaidd

Eglwys Fethodistaidd Sant Paul, Aberystwyth	4,000.00
	£4,000.00

Eglwysi Eraill

Eglwys Gymunedol y Graig, Gilfach Goch	4,000.00
Eglwys Bont Elim, Pontarddulais	1,000.00
Eglwys Gymunedol Bethel, Casnewydd	12,000.00
Eglwys Calfari, Hwlfordd	8,000.00
	£25,000.00

Rhestr y grantiau dalwyd i Eisteddfodau yn 2020/21

Eisteddfod Genedlaethol Cymru - Eisteddfod AmGen	£11,500.00
Eisteddfod T 2021	£10,000.00

Ymddiriedolaeth James Pantyfedwen

Nodiadau i'r datganiad manwl o'r gweithgareddau ariannol

31 Mawrth 2021

Signature: GP Jones
GPJones (Aug 19, 2021 11:40 GMT+1)

Email: gwerfylpj@googlemail.com

Signature: D. Llwyd
D.Llwyd (Aug 23, 2021 12:12 GMT+1)

Email: derecllwyd@hotmail.co.uk

Signature: Gwenan Creunant
Gwenan Creunant (Aug 27, 2021 12:52 GMT+1)

Email: post@jamespantyfedwen.cymru



J034/CS/RG

22 Oct. 21

The Board of Trustees
James Pantyfedwen Foundation
9 Stryd y Farchnad
Aberystwyth
SY23 1DL

Cyfrifwyr Siartredig
Chartered Accountants

Ty Madog
32 Queens Road
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 2HN

T 01970 625754

F 01970 625949

E office@francisgray.co.uk

W www.francisgray.co.uk

Dear Sirs,

We have audited the financial statements of The James Pantyfedwen Foundation (the 'charity') for the year ended 31 March 2021 which comprise the statement of financial activities, statement of financial position, statement of cash flows and the related notes, including a summary of significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including FRS 102 The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion the financial statements:

- give a true and fair view of the state of the charity's affairs as at 31 March 2021 and of its incoming resources and application of resources, including its income and expenditure, for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice;
- have been prepared in accordance with the requirements of the Charities Act 2011.

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. We are independent of the charity in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

In the light of the knowledge and understanding of the charity and its environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the trustees' report.

In auditing the financial statements, we have concluded that the trustees' use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is appropriate.

Based on the work we have performed, we have not identified any material uncertainties relating to events or conditions that, individually or collectively, may cast significant doubt on the charity's ability to continue as a going concern for a period of at least twelve months from when the financial statements are authorised for issue.

Yours Sincerely,

Robert J Gray (Senior Statutory Auditor)



Director: **Robert Gray F.C.A.**
Francis Gray is a trading name of **Francis Gray Limited**
Registered Office: Ty Madog, 32 Queens Road, Aberystwyth, Ceredigion SY23 2HN
Registered in England and Wales. Company No. 4345299. VAT. Reg. No. 434 0215 96
Registered to carry out audit work in the UK by ICAEW.
Registered auditor C009181544.